DOCUMENT RESUME

ED 374 891 PS 022 661

AUTHOR	Theilheimer, Ish, Ed.
TITLE	Are the Kids Alright? What's Shaping the Attitudes, Values and Behaviour of our Young People? = Les enfants se portent-ils bien? Qu'est-ce qui faconne les attitudes, les valeurs et le comportement de nos jeunes?
INSTITUTION	Vanier Inst. of the Family, Ottawa (Ontario).
REPORT NO	ISSN-0049-4429
PUB DATE	Dec 92
NOTE	33p.
AVAILABLE FROM	Vanier Institute of the Family, 120 Holland Avenue, Suite 300, Ottawa, Ontario K1Y 0X6, Canada (Individual member, $25; Organizational member, $60; Associate member, $15).
PUB TYPE	Collected Works - Serials (022) -- Viewpoints (Opinion/Position Papers, Essays, etc.) (120) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE	English; French
JOURNAL CIT	Transition; v22 n4 Dec 1992
EDRS PRICE	MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS	*Adolescents; *Antisocial Behavior; *Behavior Problems; Childhood Attitudes; Foreign Countries; Television Commercials; *Television Viewing; Values
IDENTIFIERS	*Adult Child Relationship; Canada

ABSTRACT

This theme issue explores the behavior of teenagers. "Are the Kids Alright?" (Ish Theilheimer) develops a perspective on the subject of teen behavior, noting that a growing number of young people demonstrate discontent, alienation, aggression, violence, and antisocial behavior, and that a growing underclass of children is likely to fail. The article also notes that these concerns require broad response, community action, and an understanding that youth attitudes reflect those of adults. The article, "Listen to What the Children Are Telling Us," which is an interview with Andree Ruffo, offers observations based on the work of a judge and attorney. It suggests that children must be listened to and helped to find solutions and establish ideals. The article also notes that social change will be effected by individuals, that teens must become important to someone, and that institutional change will be slow and require political will. "Children, Culture and the Curriculum of Television" (Michael Manley-Casimir) examines the impact of television on a generation of teenagers, focusing on the obvious features of violence, loss of a real sense of childhood, sex role stereotyping, the dominance of white, middle-class values, and commercial advertising. The article also suggests ways for parents and society to respond, including developing media literacy and critical viewing skills, reconsidering society's valuation of children, and exerting political power. "Are the Adults Alright?" offers brief excerpts about teen-adult relationships from the book "Teen Trends" by Reginald Bibby and Donald Posterski. (TM)

ED 374 891

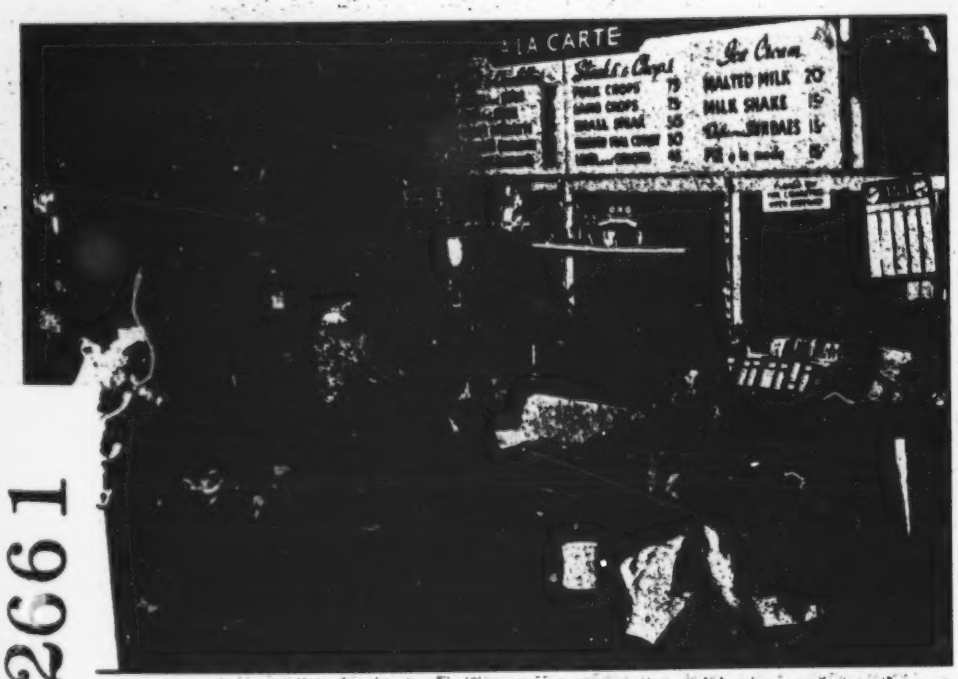
TRANSITION

— for families
— about families

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
X This document has been reproduced as received from the person or organization originating it
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy

ARE THE KIDS ALRIGHT?

What's shaping the attitudes, values and behaviour of our young people?



A youth gang, circa 1950

WHY DO KIDS END UP IN COURT?

An interview with Judge Andrée Ruffo

ARE THE ADULTS ALRIGHT?

Excerpts from Bibby and Posterski's latest cross-Canada survey of teen values and behaviour

CHILDREN, CULTURE AND THE CURRICULUM OF TELEVISION

PS 022661

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL IN OTHER THAN PAPER COPY HAS BEEN GRANTED BY
Alan Mirabelli
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

From the editor:

Are the kids alright?

If you're like me, you worry about reports of teen gangs or violence in schools. You've probably asked yourself whether young people reject the values we hold dear or whether they've changed in distributing ways from young people in the past.

This issue of *Transition* explores the sometimes troubling behaviour of young people. Some people who care passionately about young people speak through these pages. To begin, Dr. Dan Offord, Dr. Michael Kaufman, Alan Mirabelli and others helped me to develop a perspective on the issue. Professor Michael Manley-Casimir looks at the effects of television on children and he suggests ways for parents and society to respond. Outspoken youth court judge Andrée Ruffo offers observations that are moving, based on her work as a judge and attorney. And just as we went to press, researcher Donald Posterski walked into the Institute with a copy of his new book (co-authored with Reginald Bibby). We present two choice excerpts.

There is much to reflect on here. And much for all of us to do if our concern is sincere.

— Ish Theilheimer

NETWORKS

March 11-13, 1993: "Right to success," 18th International Conference of the Learning Disabilities Association of Québec, Montreal. Info: Conference LDAQ 1993, PO Box 1678, succ. Place d'Armes, Montreal, Québec H2Y 3L2 (514) 847-1324.

April 4-7: "Focus on Children — Protecting our Future," a national conference focusing on children's programs, jointly presented by Canadian Organizatin for Victim Assistance and Child Find Alberta, Calgary. Info: COVA/Child Find Alberta Conference, 256 Ranchridge Court NW, Calgary, Alberta T3G 1W5 (403) 239-2920

May 6-8: "Early Childhood Educators of B.C. Conference '93," Vancouver. Info: ECEBC Conference Secretariat, c/o Events by Design, #601-325 Howe St., Vancouver, V7V 1M3, (604) 6697175.

May 30-June 3: XVIIth Congress of the International Association for Suicide Prevention, Montreal. Info: Congrès I.A.S.P. Congress, a/s Prof. Brian L. Mishara, LAREHS, Université du Québec à Montreal C.P. 8888, Succ. A, Montréal, H3C 3P8, (514) 987-4832.

June 10-12: "Vitalize '93," Provincial Volunteer Conference, Calgary. Sponsors: Wild Rose Foundation, Alberta lotteries. Info: Laurie Brooks, Special Projects Consultant (403) 4229305 (toll-free in Alberta through government R.I.T.E. Operator).

June 14-16: "1993 Annual Guelph Conference and Training Institute on Sexuality," presented by the Department of Family Studies, University of Guelph, Guelph, Ont. Info: Debbie Kiely, Office of Continuing Education, University of Guelph, Guelph, N1G 2W1, (519) 824-4120, Ext. 2908.

Note: Transition often receives conference announcements too late for publication. Notices must be received no later than two months prior to the month of publication.

To the editor:

As both a mother who has worked full-time, from financial necessity, for 21 years, whose young daughters have been in substitute, including institutional, care since infancy and the national President of REAL (Realistic, *Equal*, Active for Life) Women of Canada, I was surprised to read in *Transition* (March '92: Stakes are high in war over the family, by Lois Sweet) that my organization is against equality and that we would "rather punish children with inadequate day care than tolerate diversity in families." Nothing could be further from the truth...

While most people in Canada believe that the care of children is primarily a parental responsibility, that at least while they're young, home care settings are preferable and that subsidies are justified where there is need, proponents of the universal system believe nothing of the sort. Their state-run institutional model with professional caregivers would effectively deny parents a choice regarding their children's care by levying severe penalties via the tax system against any family that chooses a home or non-public setting with a parent or other caregiver.

REAL Women would like to see a child care system which, first of all, recognizes children's needs and, secondly, the parents' right to choose, free from government coercion, the kind of care best suited to their family circumstances.

We believe a system which provides funds to the family on a per capita basis —"equal pay for kids of equal value" — as well as a substantial tax credit to low income families, would give parents the freedom to select the care model of their choice. For some families, these funds would allow one parent to stay at home...

Judy Anderson
National President
REAL Women of Canada

Air Canada
Air Canada is the official carrier of the Vanier Institute of the Family.

Our next issue:

Will your children be as well off as you?

In March *Transition* looks at family incomes past and future. How do our families' incomes measure up against those of the past. What are the prospects for the future? Please join us and a group of distinguished analysts for this important discussion.

TRANSITION
DEC. 1992 VIF Vol. 22 No. 4

Paul Kane
President

Judy Sapp
Chairperson, Executive Committee

Alan Mirabelli
Director of Communications

Ish Theilheimer
Editor

Lucie Legault
Distribution Clerk

Transition is published quarterly for distribution to members of the Vanier Institute of the Family. Membership fees are: Individual - $25, Organizational -$60, Associate - $15, or free to those who find the fee a financial burden.

Transition is published by The Vanier Institute of the Family, 120 Holland Avenue, Suite 300, Ottawa, Ontario K1Y 0X6. Telephone (613) 722-4007, Fax: 729-5249. (Publications Mail Registration No. 2432). Editorial contributions and comments on any issue raised in *Transition* are welcome but the text is subject to editing.

The contents of *Transition* may be reprinted or used on radio or television without permission. However, a credit is requested. If in print please forward a copy to VIF.

Transition was founded in 1970.
ISSN 0049-4429

Please report change of address as soon as possible. Please include your old *Transition* address label.

FAMILY MATTERS

Honoring Canada's commitments to children

The federal government has followed up on international commitments made at the World Summit for Children in 1990. This summer it published two key documents. *Brighter Futures* is a booklet that describes the four components of the government's strategy for children: ratification of the Convention on the Rights of the Child, the government's proposed child benefit package, Canada's Action Plan for Children and the Child Development Initiative.

In 1991 Canada ratified the international convention. It provides standards that confirm the respect society gives its youngest members. The proposed Child Benefit is the government's new system of helping low-income working parents. The Child Development Initiative is a group of long-term programs designed to address conditions of risk during the earliest years of a child's life. The program carries funding of $500 million. Of particular interest to family researchers is the launching of longitudinal research that will study the lives and circumstances of at-risk children.

Canada's Action Plan for Children is a longer, more detailed booklet. Chapters examine the Canadian context, caring for Canada's children, caring for the world's children, challenges for Canadians and directions for federal action. The latter two chapters are particularly important in that they identify critical problems and federal responses to them.

Both publications are available from Communications Branch, Health and Welfare Canada, Ottawa K1A 0K9.

Some still speak for families and children

In an article entitled "Who will speak for families and children?" September's *Transition* reported that a number of social policy research groups and national voluntary organizations are having trouble finding funding, and some are closing their doors.

One of the groups cited was the Canadian Council on Social Development. Its sustaining grant, the article reported, will be discontinued. However, Dr. David Thornton, Director of the National Welfare Grants Division of Health and Welfare Canada, has provided some additional information in a letter that arrived just before this issue went to press. While sustaining funds are being discontinued, he pointed out that negotiations on alternate funding for many of the Council's programs have been ongoing for several months.

Dr. Thornton took issue with the article's implications that governments are cutting off funds to the voluntary sector, particularly to organizations that have criticized government policies. "...the Department is currently spending in excess of $6 million annually on operating grants to national voluntary organizations," while other federal departments provide further funding. "The very nature of voluntary organizations implies that governments cannot and should not be expected to support them totally."

Transition regrets that we did not include any comments from federal officials in our original article and we are grateful to Dr. Thornton for clarifying the issue of federal funding to voluntary organizations.

Fifteen years old and already working!

Québec's Conseil de la famille (Family Council) is concerned with the number of high school students who work part-time. In a report released in September, the Conseil estimates that half the province's high school students hold down jobs and that this figure has risen over the past few years.

While there are many positives about students working, the Conseil finds the trend disturbing. It argues that work is occupying too great a proportion of the lives of young people.

High school should be interesting and motivating to the point where young people would not need to look for social or financial fulfillment elsewhere, the report says. Because school does not offer this fulfillment and because young people do not identify sufficiently with school, they seek refuge in work. Too young, they become enveloped in the consumer society. The Conseil is disturbed that schools are adapting to the trend by reducing demands on students and activities for them.

The Conseil's position is that it is principally up to parents to help resist the trend. It asks for society to support them in their efforts to keep students focused on school. For information, contact the Conseil de la famille, 1245, chemin Sainte-Foy, bureau 342, Québec (Québec) G1S 4P2 (418) 646-7678.

More impact for children's TV group

The Children's Broadcast Institute has changed its name and shifted its focus in order to be a more effective advocate for wise TV use and quality TV programming for children in Canada.

Now called the Alliance for Children and Television (ACT), the group brings together broadcasters, producers, advertisers and children's advocacy groups. A big part of ACT's new focus is to better represent the interests of parents and educators.

Alan Mirabelli, also of the Vanier Institute of the Family, continues as the chair of the organization. "We want to be the kind of focused advocacy group that can provide parents with more information on what their kids are watching. At the same time, we will continue to use our yearly awards presentation as a way of providing models of excellence in children's broadcasting."

For information contact the Alliance for Children and Television, 234 Eglington Ave. E., Suite 405, Toronto M4P 1K5 (416) 482-0321.

Cash awards to women in divorce cases

Women in two recent Ontario divorce cases have been awarded money for lost future income because of the time and energy they devoted to work in the home. The decisions could signal a legal trend toward recognizing the non-monetary contributions of stay-at-home spouses.

In August, Judge David Steinberg of the Senior United Family Court awarded $75,000 to Deborah Elliot of Hamilton. She quit work as a manager for Bell Canada in 1981 to raise her family's children. On returning to the work force after her children began school, she found that no full-time jobs were available. She now works part-time as a clerk, earning substantially less than her ex-husband, whose salary was similar to hers when she quit work 11 years ago.

In a similar case, Nancy Rotchill of Brantford was awarded $3,600 for her lost earning potential. The award was much lower than in the Elliot case because the difference between her salary and her ex-husband's is much smaller.

Such awards do not come automatically. It is necessary for lawyers to provide expert, economic evidence supporting the spouse's claim for compensation.

Please see page 15

Are the kids alright?

Concerns over young people's behaviour require broad response, community action —and the understanding that youth attitudes reflect those of adults.

by Ish Theilheimer

An underclass of kids may be growing.

"What's the matter with kids today?" In the 1960s the Broadway show "Bye Bye Birdie" musically asked that question. The song concluded that "Nothing's the matter," that kids are much the same as they have always been.

Having read studies, talked to experts and raised a child to adulthood, I tend to agree. In general, in the words of another popular song, "The kids are alright." Sadly, a growing number of kids are not alright. And these young people are demonstrating their discontent, their alienation and their lack of connection with society in ways that are unpleasant and alarming.

"Aggression and anti-social behaviour, onsetting even at an early age are more pronounced than before," says Dr. Dan Offord. He is a child psychiatrist who teaches at McMaster University in Hamilton and has worked on major studies of children at risk. He is worried about reports from front-line workers such as educators, social workers and police that anti-social behaviour and depression among children and youth are on the rise.

Many Canadians are becoming concerned about violence in schools, a breakdown in law and order and a general deterioration of our society. Media coverage, often sensational in nature, has increased those concerns.

Growing numbers of youth are bound to fail because fewer successful products of the system are needed.

Dr. Offord cautions against undue alarm. "There's a large segment of youth that have the kind of values that most of us would be very comfortable with." He notes that in Ontario, for instance, growing numbers of youth do not use alcohol at all. At the same time, a "sub-group" is increasingly abusing alcohol.

"The evidence suggests. . . that while most kids are doing well, and perhaps doing better over time, a growing group of kids is left behind. It may be that this underclass of kids, this casualty class of kids, is growing."

Why the apparent rise in anti-social behaviour? Dr. Offord cites several factors. First among them is television (See page ...). Being exposed to a steady stream of TV violence and aggression can push vulnerable children "over the edge." Additionally, he says that TV "has opened up the whole world to all of us." Children become very aware of the disparity between their situations and what they see on "the tube." Even middle-class children may react with anger; poor or neglected children may react even more.

Recent changes in family life are another contributing factor, he says. High divorce and separation rates, two-job families, and shift-working can combine to "reduce the amount of parenting available." Tight economics create stress for family relationships. As the economy worsens and many parents find themselves permanently out of work, family relationships often deteriorate.

THE WORLD OF OUR CHILDREN MIRRORS that of adults. As Graham Riches, author of *Food Banks in Canada* noted in the June 1991 issue of *Transition*, ours is a "dividing society." A gap appears to be growing between the middle class and a growing underclass made up of unemployed people and workers with low-paying jobs.

Lacking adult company and guidance, children can become anti-social. With no hope for the future, they can become bitter. As cultural historian Margaret Visser put it in the December 1990 issue of *Transition*, "Societies that cease to offer the young a convincing hope for a fulfilling future cannot survive for long."

Growing numbers of youth are bound to fail "because fewer and fewer successful products of the system are needed to keep the technology and organization humming," she wrote. "Some people, of course, fail more dismally than we would like — and they make us doubtful, uneasy and afraid."

In that article, she examined the phenomenon of adolescence. She said that since modern society systematically isolates children from the main stream of community life, we should expect some children to rebel. "Society is redistributing itself. . . granting status by age and separating every age-class from all the others," she wrote. "Children get an increasingly raw deal." She contrasted typical North American family behaviour, where children, teens and adults pursue individual activities, with other cultures in which young people are more involved in all aspects of community and family life.

Teens, in particular, live in a state of limbo between childhood and adulthood. They are given little responsibility or control over their own affairs. "They are cut off from both ends of the spectrum," she wrote. "They therefore try to be, and to look like, something completely different from every group but their own."

Confusion and distress over gender roles and identity certainly contribute to disturbing behaviour in boys and young men. "In our early childhood, boys accepted a self-definition that equated us and our actions with power," writes Dr. Michael Kaufman in *Cracking the Armour*, a book being published in 1993 by Penguin Viking. Dr. Kaufman is national director of the White Ribbon Campaign, a movement to stop violence against women.

"The real social powerlessness we experience clashes with the masculine ideal," writes Kaufman. "So teenage

boys become more aggressive both verbally and physically; it's a way of announcing that they're alright." Such announcements can and do result in disorder and abuse, a pattern that may begin during youth and continue throughout a man's life.

Values and behaviour

In looking at the behaviour of young people, it is important to distinguish between their values — what they believe — and how they act on them. Alan Mirabelli of the Vanier Institute of the Family feels the social environment often prevents people from living in accordance with what they believe.

"For example, Canadians say they value family above all else," he says. "They get that value partly from the experience of living in a family, from the church, the media and so on."

It is not enough for young people to be aware of values. "They must also witness them being lived out," says Mr. Mirabelli. "If you've never witnessed someone looking after a senior citizen, for example, never witnessed the amount of work and patience that it takes, it comes as a radical shock to you when you're confronted with that situation in your own life. You're really not equipped to handle it. As well, some families must move frequently in order to find work. "They may not be able to attend to the dependent requirements of senior parents."

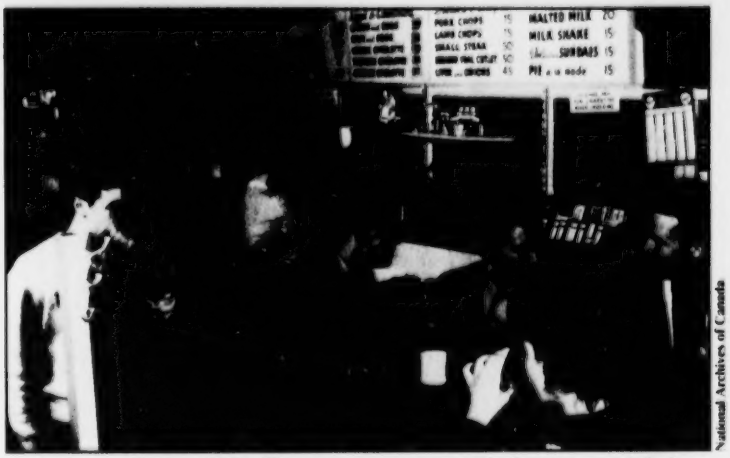
"The whole apprenticeship for life that comes from being a witness to and an observer of those situations long before you have to encounter them is vital." As Margaret Visser observes, many young people in our society rarely have the chance to watch and learn from others in the family and community.

The idea of community comes up repeatedly as experts discuss children and their behaviour. Dr. Offord and Québec family court Judge Andrée Ruffo (See page 6) strongly believe that communities must take responsibility for their young people.

MEMBERS OF TIGHT-KNIT COMMUNITIES help enforce the values that most families hold, says Mr. Mirabelli. If a child misbehaves, "Members of a community would not necessarily go looking for the parent to discipline the child. They would, themselves, intervene in order to convey to the child that the behaviour is unacceptable."

"The whole process of having people approach the child and of the child being able to observe others' behaviour in a community provides the framework for apprenticeship. If children don't have that chance to observe people in interactions that are normal, natural and organic, but only in formal institutions like schools, then they don't get a sense of what it's like to be old, what it's like to raise children. If they don't have that kind of apprenticeship, then they'll have to turn to more abstract sources, like schools, TV and how-to books."

Most Canadians today live in cities and suburbs, where community relationships are much weaker than in the past. Many people have lost the habit of taking responsibility for transmitting values to young people and enforcing standards of behaviour, says Mr. Mirabelli. It will take time to resume that habit. A poor economy, the fragmented nature of many Canadian communities and society's dominant values make it difficult. "Our society values independence, autonomy and consumption." Those values do not build tight-knit communities, he says. "But in tough times, you find out that rugged individualism doesn't work, that we need interdependence."



National Archives of Canada

A youth "gang", circa 1950. Then, as now, parents and educators worried about violence in schools, a breakdown in law and order, and a general deterioration of our society.

Judge Ruffo and Dr. Offord are more optimistic about the prospects of communities stepping into the gap. "There are a lot of people who want to help kids," says Dr. Offord. "Canada has a reservoir of good will. In tight times, it's not going to be done by highly-paid professionals."

There is good reason for concern over the values and behaviour of young people in a rapidly-changing society. Many of our kids do need our help. As Dr. Offord says, we need "much better and systematic data" about them and their lives. The most vulnerable children and their families need help to get through the shake-out our society is experiencing. Parents and young people need real hope for future economic security, the rewards formerly expected in return for hard work. As education professor Michael Manley-Casimir points out (See page 10) we need the political will to bring children's television under some kind of control — and the educational will to teach kids how to analyze the messages they receive from TV more. We have to learn to take responsibility for our children on the personal level within our communities.

If we are concerned about the behavior of all of our children, we must look at ourselves, our values and our actions. And we must behave accordingly.

Ish Theilheimer is the editor of ***Transition****. He is active in such community affairs as environment, forestry, seniors' housing and community economic development. He is married and has a 21-year old daugher who seems quite alright.*

Listen to what the children are telling us

an interview with Judge Andrée Ruffo

Many parents haven't found themselves. So when it comes to giving to children, they have no time. They're exhausted.

Andrée Ruffo is youth court judge in Pointe-Claire, Québec. She has become well known as an outspoken advocate for young people. Sometimes unconventional in the way she uses the justice system to address the needs of young people in trouble, her constant message is that we must listen to youth and help them to be part of finding solutions to the problems in their lives. She has taken that message to conferences across Canada. In September she took the time to speak to ***Transition*** *editor Ish Theilheimer about her views on troubled youth.*

Why do kids end up before you in court?

I think kids end up in court because they try to tell us, maybe in an elliptical way but nevertheless, an *efficace* way that something is wrong in their life. In a very simple way they're just saying that their needs aren't met.

When kids are before us [in court]. . .they are expressing their anger in an unacceptable way. Their anger is there because, deep inside, their needs aren't met.

I think that one of the reasons is that parents at this time have a lot of problems dealing with their own needs. A lot of parents go through divorce. . .They have problems creating real relationships and real communication. . . A lot of parents are very insecure in their work. A lot of them are poor. A lot of them have no real future. They haven't found themselves. So when it comes to giving to children, they have no time. They're exhausted. They don't have any respite. They have nobody to talk to. They're very isolated and very angry. Kids need to find themselves in life, they need to have hope, they need to succeed, they need to have parents who show them the way, they need to have structure to protect them. They need all of that. Very few parents at this point can offer that to their children because they don't have it themselves.

. . .But another factor that is a lot deeper is that a lot of parents have themselves suffered when they were young. And a lot of parents who have been abused have denied that in order to survive and have cut themselves off from their suffering. . .In order to be compassionate. . .we have to be very close to our own suffering and to our own history, our childhood history. If I cannot feel that feeling of humiliation that I had when I was young or that powerlessness. . .then I will cut myself off from my emotions and I will be able to beat anybody, to humiliate anybody, to do anything to anybody.

There are different expressions of abuse. It could be sexual abuse, physical abuse, psychological abuse. . . Children being used at work in an exploitative way. There is institutional abuse.

Half of our adolescents are dropping out of school. Is it

that half of our kids can't learn? I don't believe that. What kind of *milieu d'apprentissage* have we created for our children that are different, for those that have different needs?

One of the solutions is to stop thinking that the government is going to meet all the . . . needs. It's for us, [as a] community to start working together and developing different values.

Do communities have the capacity to work together?

I'm sure of that. The community is very much sensitized to what is happening, not only to our children, but also to ourselves as adults. And I think that more than that, [the] community is prepared to stand, they're prepared to mobilize. I could give you hundreds of examples where solutions and organizations have been created from the community. There are parents who are gathering in the afternoons just to talk about their problems. Grandparents saying let's get together and offer some respite to other people. Older teenagers helping younger ones who arrive at school.

Those teenagers, we say, "Oh they are trouble." No they are not trouble. We're not helping them find reasons to believe and reasons to live. But they're prepared to do anything. They are at the beautiful age of being idealists but we don't offer them ideas that they could fight for, that they could stand and live for.

You listen to kids. You believe that kids have solutions and have understandings.

I believe . . . we are all worthy . . . that if a person is helped, then within herself, or within himself, they can find solutions. They can find the best of themselves. So that's why I think that we must listen to children, not only to what they say by their language, by their mouth, by their words, but by who they are, by their anger, by their sadness, their sickness. A child speaks in so many ways if we listen to the child, listen to what he's saying about his situation, and listen to what he has to offer as solutions. It's amazing how they become powerful and active, and then their lives become their reality. They will find the best way to go on with their lives. And that's what makes every individual so worthy. You know, you can't despise anybody because you know that within herself and within himself he has something very good. My job is to help the kid find it. My job is helping the parents in finding it also, in order for them to help their children.

Why don't other people listen to kids?

I think that adults have given themselves a set of rules that they find less difficult and less demanding emotionally. A lot of people will not allow themselves to suffer or to become close to other people because then they know they will have to relate to the other as a human being. And a lot have cut themselves off from being human beings. They're robots. They just execute things. Because dealing with people on an emotional or more human basis means that we are more vulnerable.

Who will effect the kind of change in society that you're advocating?

Individuals. I think we are seeing a revolution where it's the contrary of what we thought for so many years. We thought that good things would happen from political decisions . . . I think the real revolution is coming from inside the people — by changing the set of values . . . We're seeing people saying we can't go on being just competitive. We're destroying one another.

Teenagers are at the beautiful age of being idealists but we don't offer them ideas that they could fight for, that they could stand and live for.

Dependent children involved in divorces, by party obtaining custody, 1978-1989

	Wife	Husband	Joint %	Other person/ agency	No award	Total	Total number of children
1978	78.7	15.6	. . .	0.3	5.4	100.0	59,376
1979	78.7	15.8	. . .	0.2	5.3	100.0	57,856
1980	78.2	16.0	. . .	0.2	5.6	100.0	59,600
1981	77.9	15.8	. . .	0.3	6.0	100.0	62,434
1982	77.2	15.6	. . .	0.2	7.0	100.0	65,341
1983	74.9	15.8	. . .	0.2	9.1	100.0	64,221
1984	74.3	15.5	. . .	0.2	10.0	100.0	60,063
1985	72.7	15.2	. . .	0.3	11.8	100.0	56,336
1986	71.9	15.3	1.2	0.4	11.2	100.0	60,450
1987	74.7	13.6	7.5	0.2	4.0	100.0	53,699
1988	75.8	12.8	10.1	0.3	1.0	100.0	50,249
1989	74.1	12.8	12.4	0.2	0.5	100.0	50,333

Source: *A Portrait of Children in Canada, Statistical Supplement*, Reference No. 47017, Statistics Canada

The kids who come to you — many of them have had difficulties early in life. Are they beyond help when they're twelve or fourteen or sixteen?

I think we have to first acknowledge with them that they did have a very hard time. That they were abused. You have to name that abuse. For a long period of time we tried to deny it. We would not say, "What your father did to you is unacceptable." We just put them in therapy. We have to name that abuse. It's important for the child to know that as a public authority I acknowledge that he is a victim. That doesn't mean that we allow the child to continue being a victim for the rest of his life or continue being angry and acting his anger against others.

What is so important is for that child to become important to somebody.

What is so important is for that child to become important to somebody. That means a real communication, a real relationship — in continuity, in stability . . . We have so often denied that right for a child to have a relationship in continuity.

When they come to court, sometimes they have had five, six, seven social workers. That is unacceptable. We know for sure that if a child is to grow, he has to become important for somebody. We grow with somebody, and for somebody. So if we don't allow a child that relationship, then I think we're condemning that child to never be healthy, never feel important, never have that sense that he's doing it with somebody.

I don't believe that you are ever beyond being helped, that it's too late. I think that if at one point in your life you find somebody important to you, who believes in you, loves you — you grow. Growing is a process. If a child has been beaten or abused or has been experiencing incest, it hurts. And we're saying, "Yes, you hurt, that is not right. But let me help you heal and let me help you grow."

Do you see it working?

Oh yes. I see it working. When I meet the kids five, six or ten years later, they say, "You always believed in me."

Young offenders[1], by type of offence, 1985-1989

	1985	1986	1987	1988	1989
Homicide					
Number	51	38	35	50	49
%[2]	7.2	6.7	5.4	8.7	7.4
Sexual assault					
Number	1,443	1,640	1,871	1,852	2,169
%	7.9	8.0	8.4	7.4	8.1
All violent offences					
Number	12,938	14,744	15,668	16,917	20,480
%	6.8	7.2	7.1	7.3	8.2
Property offences					
Number	107,449	115,441	108,901	104,840	110,045
%	7.6	8.0	7.4	7.2	7.6
All criminal code offences					
Number	156,609	172,480	164,732	162,726	179,668
%	7.2	7.6	7.0	6.8	7.4
Drug offences					
Number	4,290	4,767	4,117	4,112	4,253
%	7.4	8.4	6.7	6.8	6.3
All offences					
Number	188,958	214,568	206,551	203,216	225,766
%	6.9	7.5	7.0	6.9	7.5

[1] Includes all persons aged 17 or less charged with an offence or dealt with "informally" by the police.
[2] The percentage refers to the number of young offenders as a proportion of all confirmed offences known to police.

Source: *A Portrait of Children in Canada, Satistical Supplement*, Reference No. 47017, Statistics Canada

It's amazing, that's what always comes back — "You believed in me."

Some kids have never been told — "You're beautiful, I love you. You can achieve, be successful." Some of them come before me at four years old, six years old. They're like old people. You know, I'm 50 and sometimes I feel so much younger than they are. When things go well, then after six months, after a year they come back and they're like sunshine, they're beautiful. Their eyes have changed and more than their eyes, their body has changed. Because when they come they would have bad skin and [hunched] shoulders. But then they come back and they are open. Even the body opens. Their eyes change and they look at you.

How do we make institutional change so that the people who work with people adopt the kind of attitude that you're talking about?

First, I think it's day by day. Always acting in conformity with our values. . . If I think this is the best solution for that child, as a judge, I have to order it. If it's not a decision that will be very popular, I don't care. I'm paid to protect the child and I'm going to do it. Then. . . we have to talk about it. We have to share things because then we multiply [the impact of our efforts]. . . That's one of the reasons I [speak at] so many conferences.

The kind of changes you're talking about in institutions are going to take a lot of political will. They're going to take money.

But we're spending a lot of money for nothing. We have lots of kids who are in institutions. We have children who are placed in reception centres. Some of them for seven, eight years at $80,000 each. We have families with three or four children in reception centres. We could have a very nice apartment with very professional educators, within the family for a quarter of what we're paying now. So we have to rethink how we are spending the money and helping the people. How can a child, being placed in a reception centre for five years come back into the family and be part of the family? They can't. They're not part of the family any more. But we still do it. So why not work within the family? When we place four children — that's about $350,000 a year, why can't we put somebody within the family?

I'm paid to protect the child and I'm going to do it.

What's your sense of young people these days? Do you feel optimistic about young people?

I feel optimistic about any young person or old person who has the courage and strength to say something is wrong. Those kids are telling us. Far too often they're not saying it the right way. I acknowledge that, but the message is not "shut up," the message is, "OK, lets find better ways of saying something is wrong", and, "I would like to understand what you are telling me." I think that kids are speaking very clearly. Something is wrong. They're speaking it by their drugs, by their suicide, by their prostitution, by their homelessness. . . .[by] dropping out, [by] their crime. They speak so clearly — "Something is wrong. We want something else in life." But what do we do? We say, "Shut up." We try always to control the symptoms. . .

You know, they are going to be the ones who are going to rule this society in a few years. If they are angry, uneducated, if they have been damaged by drugs, have been destroying themselves, what kind of people are they going to make? What are they going to do? They are going to oppress others. They're going to make rigid laws, they're going to have no consideration for the elderly or the younger ones. That's not the kind of people we want to grow in our society. But I say, let us listen to them and act on what we understand.

"Young people are out of control. . ."

Alarming concerns for youth through the ages

"Children today are tyrants. They contradict their parents, gobble their food and terrorize their teachers."

— Socrates, circa 400 B.C.

". . . A deplorable and growing evil. . . is spread over the. . . city. It is an evil and a reproach to our municipality. . .

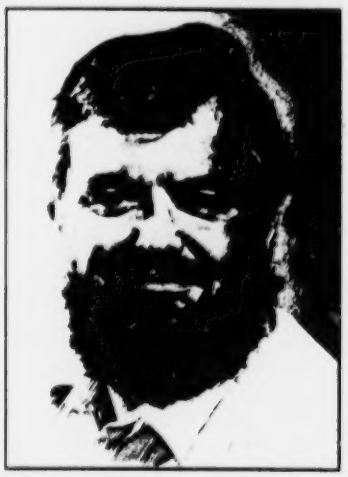
"I allude to the increasing numbers of vagrant, idle, and vicious children of both sexes, who infest our public throughfares, hotels, docks. Children who are growing up in ignorance and profligacy, only destined to a life of misery, shame and crime, and ultimately to a felon's doom. [They are] the offspring of always careless, generally intemperate, and oftimes immoral and dishonest parents."

— George W. Matsell, New York City Chief of Police, circa 1850, talking about the children of Irish immigrants

People are usually quick to identify television as a major influence on youth attitudes and behaviour. In the following article, an edited version of the final chapter from ***Children and Television: The Challenge for Education****, eds. Michael Manley-Casimir and Carmen Luke (New York: Praeger, 1987), an educator looks at the impact of TV on a generation of youth — and what he believes that adults can and should do to moderate that influence.*

Children, culture and the curriculum of television:
The challenge for education

by Michael E. Manley-Casimir



Are we content to have our national life defined in large part by a technology over which we have no effective control?

What are the effects of commercial television on the lives of Canadian children — on our definition of culture, our distinctive images of reality, our social interactions, and our children themselves? Concern over such questions centers on the obviously disturbing features of the medium: the glorification of violence as the *sine qua non* of entertainment, the death of a real sense of childhood, the tastelessness of commercials, the sex role stereotyping, the images of WASP dominance, the targeting of vulnerable and malleable child audiences with advertisements for sugar-sweetened snacks and cereals, the image-making of political superstars. . .

Parents are rightfully concerned. Their concern reflects a profound dis-ease with the elevation of profit to the status of a Supreme Being, with its associated effects of inhumanity, violence, inequality, uncaring and intolerance. They also worry that in many respects television undermines the family as a child-rearing institution and threatens to displace the school both as a socializing, culture-building institution and as an educational institution. They feel that television does not reflect their values. They sense that television has fundamentally altered their lives and those of their children; they sense the danger but cannot as yet identify and name it. Yet, paradoxically, they too are caught up in the web of television they watch.

How do they cope with the medium? How do they help their children cope? And what of the schools themselves? Children may spend 12,000 hours in public school, while as average viewers they will watch 18,000 hours of television over the same period. What is the significance of television for schooling and education?

Clearly, TV offers a distinctive media-specific version of reality and has the potential to influence social and political attitudes, thereby exerting overwhelming influence on traditional democratic practices like national elections. In the face of this power, it is important to confront the effects of television in the lives of children, to understand how children contend with television as a medium, examine the messages television conveys and the effects it produces, and to examine the images of our life and times, the effects of television on identity.

There are also educational challenges. What are the educational policy implications of the effects of commercial television? What educational interventions could help young people understand television and cope with its effects in their lives? How should we educate parents and teachers about television's positive and negative effects, and how they can promote media literacy for their children?

There are national questions as well. How does television affect our images of our distinctive national identities, the formation of civic values and citizenship, the development of national consensus, the preservation and enhancement of our distinctive cultures and political traditions? Are Canadians, as the medium suggests, cultural satellites of the United States? Are we separate monolingual Anglophone and Francophone cultures? Or are we a pluralist, multi-cultural people and nation —a nation struggling to affirm a distinctive identity, to take control of our cultural institutions and to wrest some measure of media sovereignty from the dominance of multi-national communications interests?

And, are we who receive U.S. television programming satisfied with the quality of television? Are we content to have our national life defined in large part by a technology over which we have no effective control? Do we wish our children's sense of self defined in terms of commercial values, in terms of violence and aggression, in terms of a thought-enervating medium? As a nation do we wish to be the recipients of ideological imperialism? If so, what should the dominant ideology be and who should decide? In sum, what is the role of television in

Canadian society and, as parents and educators, what do we do about the all-pervasive presence of this medium?

Television as interaction

To understand televiewing and its effects on children, we need more than a simplistic, mechanistic perspective. It is insufficient merely to see the viewer as a passive recipient of the medium's messages or to see the medium itself as an essentially unwelcome and intrusive technology.

The relationship between child and television is quintessentially interactive. Children interact cognitively with TV in ways that researchers and scholars are just beginning to explore and understand. In this process of interaction children may or may not "accept" in varying degrees the messages of the medium, "resist" the pitches of advertisers, or appreciate the technical features of television production. What does, however, seem likely is that the process of interacting with television results in increased knowledge, altered attitudes and the possibility of cognitive elaboration — in effect, television conveys a verbal, visual and symbolic structure to the viewer, one with which children must come to terms if they are to engage the medium constructively.

Children, to a greater or lesser degree of sophistication and success, mediate what they see and hear. What we need to know much more about is how this process of interchange with the medium occurs and how children actually learn to "mediate" their own viewing. It is the perception children have of the program, the way they make sense of it, the way they treat the medium, how they select, integrate and reject information that becomes important to explore.

Children bring to the process of viewing TV a background or conceptual scheme, however unelaborated and uninformed, forged from prior social and cognitive experience. They, like others, may resist, mediate and transform their viewing into a self-constructed and meaningful experience. The task of education is to help children develop the necessary competence to do this. A key question is how and who can best assist children develop this literacy.

Developing media literacy

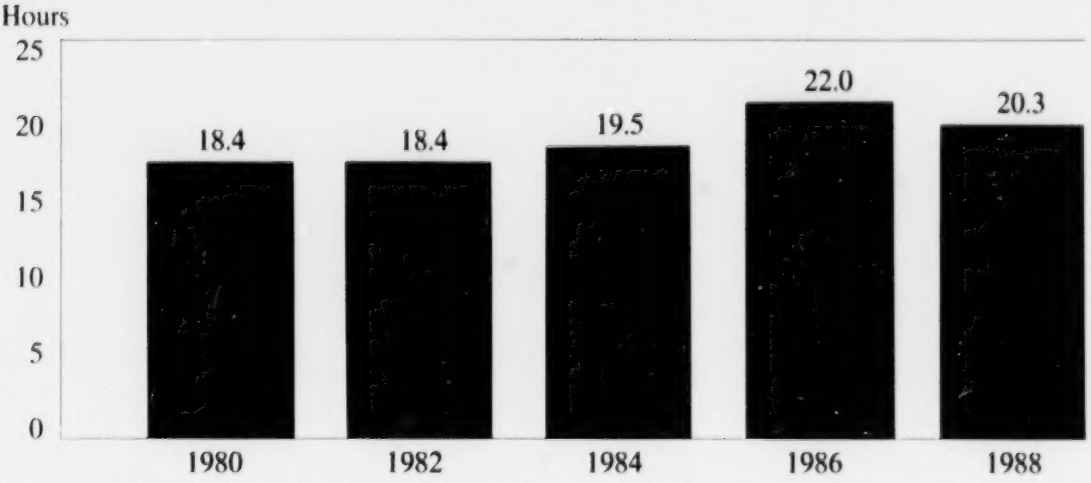
We urgently need to develop media literacy. This is so not only because children need to understand the technical aspects of the medium, to decode the messages conveyed by TV, to learn to distinguish TV images of reality from the reality of their own experience and lives. More importantly, we need to deal with what David Olson calls TV's "astounding imbalance between producers and consumers." This imbalance places great authority in the hands of broadcasters and producers and significantly "...distorts the fundamental egalitarian relation between a speaker and hearer, the relation that makes it possible to engage in genuine discussion."

We must deal with TV's astounding imbalance between producers and consumers.

Children need to develop critical viewing skills, and home and school are the primary contexts for teaching them. Since televiewing is greatest among younger children, much of the effort to improve the knowledge and skills of parents and teachers should be directed at new parents and at primary and elementary teachers. Continuing media education through the secondary grades is also vital. The highest priority, however, must go to equipping parents and teachers of younger children with the competence to mediate the viewing habits and skills of these children.

There are many barriers to media literacy. Prominent is a remarkable lack of critical awareness among educators on the nature and extent of the television experience, particularly as it affects children and students. There are nearly no systematic listings of media courses in schools, or of systematic concern with television as an autonomous field of study and inquiry. Educational scholarship has paid only sporadic and peripheral attention to the pedagogic implications of

Average hours per week of television viewing, by children aged 2-11 years[1], Canada, selected years 1980-1988



[1] Excludes residents of Yukon and Northwest Territories, and of communal institutions (e.g., hospitals, college dormitories, etc.).
Source: *A Portrait of Children in Canada*, Catalogue 89-520, Statistics Canada

TV's influence on children's learning, attitude formation and socialization. Indeed, the structure and effects of the mass media are relatively absent from educational policies and guidelines — it is a 'marginal' field. While much money is spent on producing educational television, Canadian educators and policy-makers have generally overlooked the need to develop media literacy. Perhaps the pervasiveness of commercial TV renders its effects so invisible that policy-makers have not considered it.

We are by now well into a second generation of children for whom television has been their first and most accessible teacher and, for many, their most reliable companion and friend.

The challenge for education

Compounding the urgency is the current wasteland — with a few notable exceptions — of children's television in Canada and the US. Edward Palmer of the Children's Television Workshop (Sesame Street), examined children's television in the US, Japan, England and Sweden. He reached several inescapable conclusions: First, the quality and array of children's television programming is a measure of a culture's valuation of its children and young people. Secondly, where the values dominating children's television programming are those of the marketplace, the legitimate interests of children and teenagers will be sacrificed. (Witness the Saturday morning cartoon blocks, replete with commercials for sugar sweetened snacks and cereals, program violence, mindless plots and story lines.) The message is clear: children are of value only as consumers of junk food, as agents needing to be socialized into the virtues of violence as a means of problem-solving, and otherwise needing no substantive, quality programming.

Third, the effects of this view, as reflected predominantly in commercial television, are not confined to the US. They extend to Canada as well and influence Canadian children who watch as much television as their American counterparts.

At root, cleaning up the wasteland of children's television options is a question of national values, reflected in cultural priorities and political will. Clearly, then, the solution is for Americans and Canadians to exert political power on their respective regulatory agencies, politicians and legislators at all three levels of government. Changes are needed to ensure high quality television programs for all developmental stages of children. Programming must reflect both pro-social values and values characteristic of distinctive cultures, linguistic minorities, gender equality and so on. We need nothing less than a radical reorientation of children's broadcasting. It can and has been done — in England, Sweden and Japan. It merely requires political will.

Television as cultural curriculum

What television portrays, in a fundamental sense, is a knowledge system or epistemology of a society — a point eloquently made by Postman in the book *Amusing Ourselves to Death* (Viking, 1985).

> We are by now well into a second generation of children for whom television has been their first and most accessible teacher and, for many, their most reliable companion and friend. . . There is no audience so young that it is barred from television. There is no poverty so abject that it must forgo television. There is no education so exalted that it is not modified by television. And most important of all, there is no subject of public interest — politics, news, education, religion, science, sports — that does not find its way to television. Which means that all public understanding of these subjects is shaped by the biases of television.

Postman argues that television has become not a vehicle for the expression of culture but *culture* itself. Television is, however, so pervasive that it is barely noticeable. The curriculum of television has become synonymous with culture. Rather than looking at television as a social adjunct to regular schooling, a view of television as cultural curriculum explicitly requires us to recognize that television has, in fact, subverted or displaced the dominance of the print medium. Traditional schools emerged as shrines of the print medium. Moving to a predominantly visual rather than print medium fundamentally alters the educational task. The challenge for education is not only a matter of teaching children and young people about the medium of television in terms of its formal, symbolic and structural features. It is also, and more importantly, a matter of helping children and young people to understand the social significance of the medium as technology, as ideology. The challenge is nothing less than engaging children and youth in a process of radical criticism — a process that requires as a pre-condition a comprehensive program of media education, a process to cause students to understand the assumptions and world views purveyed by television, a process to lead each individual to full personal agency and to effective collective action. The values of our different cultures and the future of our children are at stake.

Michael E. Manley-Casimir is a professor in the Faculty of Education at Simon Fraser University. He has edited several collections examining the socio-political context of education. His particular interests lie in the intersection of law and educational policy. With Wanda Cassidy he is in the process of creating a Center for Education, Law & Society at Simon Fraser.

Robert Cottingham

Stats on the tube*

Percent of programs viewed by English-speaking Canadians that are U.S.-made: 71%

Average total hours spent in classes by the time a high school student graduates: 11,000

Average total hours spent watching TV by the time a high school student graduates: 15,000

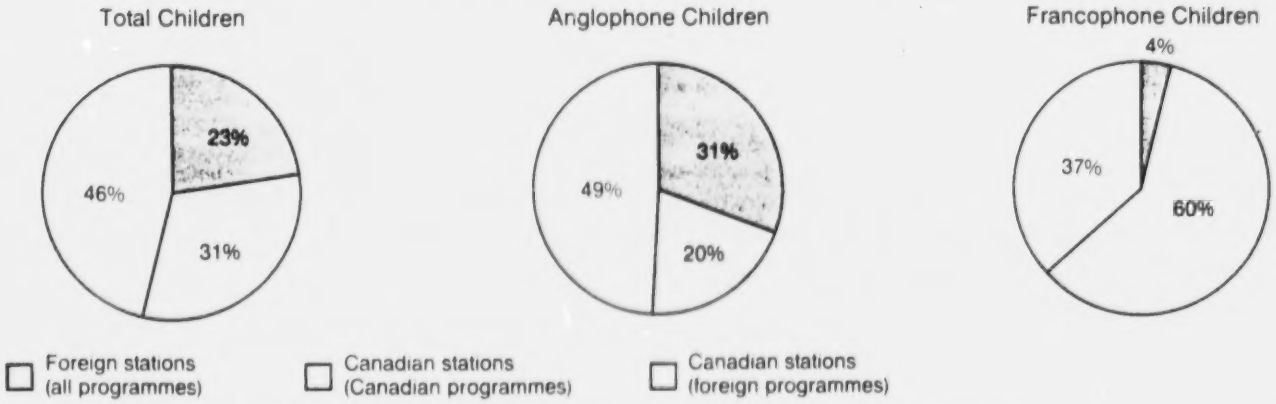
Acts of aggression per minute in children's cartoons: 25

Acts of aggression per minute in prime time adult programming: 8

Number of commercials per year watched by the average child TV viewer: 20,000

* Various sources

Percentage distribution of television viewing time of anglophone/francophone children aged 2-11 years[1], by origin of programme and station, Canada, 1988



[1] Excludes residents of Yukon and Northwest Territories, and of communal institutions (e.g., hospitals, college dormitories, etc.).
Source: *A Portrait of Children in Canada*, Catalogue 89-520, Statistics Canada

A question of values... understanding...perspective

How do Canadian youth feel about work, ethics, family, sex, religion and other values? Reginald Bibby and Donald Posterski are researchers and authors who have devoted many years to answering these questions. As ***Transition*** *goes to press, their newest book has just been published.* ***Teen Trends: A Nation in Motion*** *(Stoddart Publishing, 1992, 344 pages, softcover, $17.95) is based on interviews with 2,000 teenagers from across Canada. It is insightful, inspiring and revealing.*

The words and responses of the subjects clearly show that the values, attitudes and behaviour of youth closely follow that of adult society. The following table presents how the values of teens and adults have varied on a range of issues between the authors's recent research and similar research done in the mid-1980s. Note how closely the youth values — and the trends regarding those values — have paralleled adult values:

VALUED MEANS OF TEENAGERS AND ADULTS

	YOUTH		ADULTS	
	1984	1992	1985	1990
Cleanliness	79	72	75	69
Honesty	85	70	96	89
Humour	-	69	-	-
Forgiveness	66	59	75	55
Intelligence	63	56	61	58
Politeness	64	53	70	62
Working hard	69	49	67	58
Creativity	-	45	-	38
Imagination	42	-	41	41
Generosity	-	40	-	52

% Viewing as "Very Important"

BEST COPY AVAILABLE

Are the adults alright?

The following excerpt from ***Teen Trends*** *by Reginald Bibby and Donald Posterski, speaks to many of the themes that this issue of* ***Transition*** *discusses: values, attitudes, behaviour and the mismatch in perspective between adults and young people*

Teenagers and adults enter life through different doors

A recent experience my wife and I had on the tennis court illustrates part of the problem in teen-adult relationships.

We went to our neighbourhood court just to hit the ball back and forth. Nothing serious, just a little late-afternoon exercise. People were already playing on the only two courts, so we sat on the grass to wait our turn. A few minutes after we arrived a couple of young guys showed up with their rackets in hand. We chatted a bit. I eventually asked them their ages. They were 12 and 14. The four of us took notice of the posted sign and commented that we shouldn't have to wait much longer.

The sign read:

PLAYERS
Must relinquish courts after one-half hour of play.
The facilities are for the benefit of all community residents.
PLEASE BE CONSIDERATE AND COURTEOUS.

At four-thirty, the players on the first court packed up their gear. My wife and I took their place. As we hit the ball back and forth for five minutes or so, I kept waiting for the two middle-aged men on the other court to let the young guys have their turn.

They didn't.

I'm filled with imperfections, but whenever adults mistreat young people, feelings start churning in me. When it was clear the men had played well past the posted limit, I walked over to their court, pointed to the sign, and suggested it was time for them to get off.

My interference was treated as a breach of tennis etiquette. The adult point of view ruled.

"We were here first. Anyway, they're just kids."

My wife and I hit the ball a few more times and invited the young guys to take our court.

Playing tennis is supposed to be fun. That afternoon it was an emotional ordeal.

We have already established that in the main, young people are turning out like adults. Obviously, adult modelling matters. Behaviour that's neither considerate nor courteous does not merit being reproduced. Sending signals to today's youth that they are "just kids" and accordingly do not deserve to be respected as full-fledged human beings is demeaning. It lowers life. We can do better.

We, your authors, have no illusions about reducing life to fun experiences. Nor are we interested in sitting on mammoth computer printouts and smugly scolding everybody over the age of 19. Institutions and their leaders are not helped by being told, yet again, that they are underachieving. However, we do aspire to shed light on the Canadian experience and, in so doing, lift the level of life between adults and the younger generation. Out of our love for life and concern for Canada, our aspiration is to improve the quality of living for all Canadians.

Day after day and situation after situation, teenagers and adults enter life through different doors:

- Teenagers value their friends more than their family. Adults value their family more than their friends.
- Teenagers see their freedom as an expression of their need for increasing independence. Adults are prone to see freedom in adolescents as a guaranteed formula for irresponsible behaviour.
- Teenagers highly value "being respected." Although the majority of adults do not intentionally set out to disrespect adolescents, young people perceive that their opinions aren't worth much in the adult forum.
- Teenagers have easy access to illicit drugs, and all but a very small percentage say no to them. A large sector of adults stereotype modern youth as a group of habitual drug users.
- Teenagers today are burdened with a continual passing parade of local and global problems that never seem to get resolved. Adults look at youth and think their lot in life is desirable because they are accountable for so few real responsibilities.
- Teenagers have been handed a very complex world. The cultural consensus of the past has been carved up to accommodate the demands of pluralism and personal preferences. Adults frequently expect the norms of the past to be the status quo of the present.
- Teenagers have readily accepted the benefits of their parents' indulgences and enjoy the standard of living to which they have become accustomed. Parents are wondering why their children are staying home longer and getting married later.
- Teenagers have hooked their hopes on a set of high expectations that will inevitably tumble many of them into disillusionment. Adults are waiting for their offspring to grow up and are increasingly wondering if they are going to make it.

When people who live on the same planet compute life on wavelengths that bypass each other, they often develop an inability to see life from each other's point of view. The result leads to confusion and conflict.

The incident on the tennis court may not be common, but it is illustrative of how unhealthy life can be when adults and young people interact. We are particularly anxious to address the prevailing notion that "life has always worked that way." We are equally dismayed when adults view the teenage years as simply a "stage in life that has to be endured." We believe that adults' bowing to the mentality that adolescence is an aberration to be tolerated and the best they can do is survive it is no way for people to live together. We are convinced that living with the attitude that life will be better when we get on the other side of inevitable teenage trauma is a prescription for pain and sorrow during the teenage years.

Family Matters, *from page 3*

Dpkausdy dsawq iuw qwwe

For people with poor literacy skills, signs, applications, leaflets and many spoken communications are as hard to understand as the headline above. The literacy gap can be crucial for people seeking help from organizations.

That is why the Calgary Adult Literacy Awareness Project created the Literacy Audit for Social Agencies. The easy-to-use kit provides a series of checklists to rate how "literacy-friendly" agencies are. The kit has one-page checklists regarding access, reception area, receptionists, print materials, professionals and clients' impressions, along with resource listings. For example, the page for receptionists asks for self-ratings on statements like:

I avoid agency jargon when communicating with clients.

I make eye contact with all clients.

With English as a Second Language clients, I avoid idiomatic expressions (e.g. "You'll feel like your old self in a few days.")

For information, phone (403) 290-1414.

Divorce on the decline

In 1990 the number of divorces dropped more than 3% to 78,000 from the year before, according to Statistics Canada. This is the lowest level since the federal legislation that made divorce easier and quicker became law in 1986.

Economics is one reason for the change. With high unemployment, depressed housing markets, and many families dependent on two incomes to subsist, divorce is simply not an affordable option. The fear of AIDS and other sexually transmitted disease may be another reason. A March story in the *Globe and Mail* quotes family therapist Marilyn Belleghem as saying "A little affair isn't a little affair anymore. What's out there isn't freedom like in the 60s and 70s. What's out there is a potential time bomb."

Other possible factors cited in the *Globe* article include appeals for traditional family values, family members too caught up in career demands to "play around," and a general discontent with divorce.

People care days

Increasing numbers of Canadian employers appear to be responding to the family needs of their employees. The *Globe and Mail* reports that the Bank of Montreal, for example, now offers staff members paid leave for personal needs. Employees can take these "people care days" in part-days or even hourly increments. Employees may also arrange to share jobs or work permanently part-time. The bank chose the phrase "balancing multiple commitments" rather than "work and family" in order to acknowledge the many kinds of non-traditional family forms in modern society.

The Royal Bank formally launched a "work and family" program two years ago. Among other things, it offers employees flexible scheduling and job-sharing in order to let employees with young children or other dependents fit their work life to their family needs.

Clothing manufacturer Levi Strauss has introduced a range of measures to help employees with family responsibilities. Many of these measures have cost little or nothing, according to another recent story in the *Globe*. For example, office workers can bring a child to work with them if they run into babysitting problems. The company provides staff with referral information on child care centres. Immigrant employees can take long leaves to visit their homelands. Meetings are not scheduled for Mondays or Fridays if they involve out-of-town travel. Free telephones are provided in the cafeteria for employees.

Correction

In the September issue of *Transition* the titles of the graphs on pages 5 and 10 were transposed. The graph on page 5 should have been titled "Public and private infant adoptions as a percentage of all infant adoptions." The graph on page 10 should have been titled "Public and private domestic adoptions as a percentage of all domestic adoptions." Furthermore, the total number of all public and private *infant* adoptions in 1990 should have read 2,836, not 2,386.

IN BRIEF

Mothers Talk Back, edited by Margaret Dragu, Sarah Sheard and Susan Swan, Coach House Press, 1991, 221 pages, softcover, $14.95, presents an intimate view of motherhood through a collection of interviews of mothers talking to mothers. This kitchen table look at reality according to mothers has the ring of truth and breaks many myths surrounding motherhood.

Saying Goodbye to a Baby: a Counselor's Guide to Birthparent Loss and Grief in Adoption (volume 2), by Patricia E. Roles, published by the Child Welfare League of America Inc., 440 First Street, N. Suite 310, Washington, DC 20001, 1989, 34 pages, softcover, $10.95 (US). This short manual for professionals working in adoption describes the phases of grief experienced by birthparents and presents practical advice on counseling. The author, a Canadian, who, as a teenager experienced the pain of giving up a baby writes with both sensitivity and practicality.

Welfare Reform: A Report by the National Council of Welfare, summer 1992, 55 pages, available from National Council of Welfare, Jeanne Mance building, Ottawa K1A 0K9, (613) 957-2961. This readable report documents the trends toward reform of the welfare system, the actual changes implemented, and the effects of these changes during the late 1980s through the spring of 1992 in each of the provinces and territories. This report is a useful backgrounder for anyone interested in the state of welfare in Canada.

Now available from the Vanier Institute

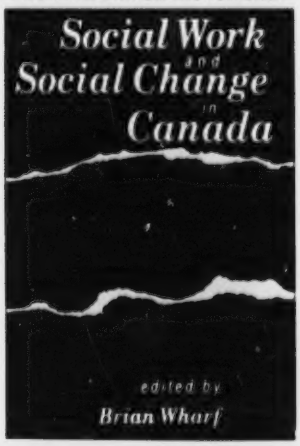
CANADIAN FAMILIES IN TRANSITION — The Implications and Challenges of Change

This book suggests some of the ways in which Canadian organizations in the public, private and non-profit sectors can approach the development of policies which are more supportive of families.

It shows how this approach is fundamental both to planning effective and lasting policies, and also to implementing policies and programs. 54 pp., Ottawa, 1992, $5.00, postage paid.

Kinetic Inc. 408 Dundas St. East, Toronto, Ontario, M5A 2A5, has three new Canadian videos on the subject of family violence:

Social Work and Social Change in Canada, edited by Brian Wharf, McClelland & Stewart Inc., 1990, 203 pages, softcover, $16.95, challenges the status quo not only in the field of social work in Canada but in Canadian society at large through the writings of social work educators who promote a social work based on the lessons of social movements such as the feminist, labour and First Nation movements.



Intellectual Roots of the Welfare State: A Reader for Students of Social Policy and Development Theory, edited by Bill Kirwin, University of Calgary, published by Canadian Scholars' Press, 1991, 297 pages, softcover, $23.95, outlines the history of Western thought on the subject of social welfare through the writings of philosophers from Plato through Malthus and Voltaire to Marx and the Fabians. The short selections in this textbook give students and professionals an understanding of the underpinnings of current thought and policy on social issues.

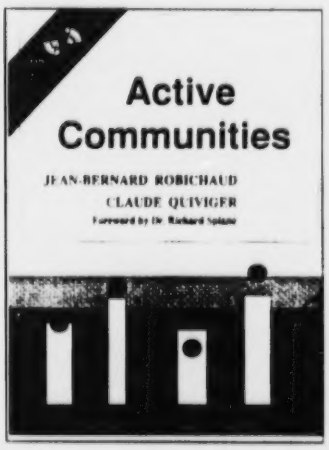
Bridging The River Of Silence, a film/video in two parts (24 and 30 minutes) produced and directed by Michael Ostroff, $395 with study guide, provides a rural perspective on violence against women. It examines a new protocol developed in a rural Ontario community to define how the criminal justice system and the women's shelters work together to deal with family violence.

One Hit Leads to Another, 15 minutes, produced by Friday Street Productions Ltd. for The Victoria Women's Transition House Society, $295 with study guide, is a docu-drama that tells the story of wife abuse in a powerful way. It combines interviews and factual information with brief dramatized scenarios that show how violence and abuse occur even in "nice families".

Finding Out: Incest and Family Sexual Abuse, 25 minutes, produced by Mirus Films, $395 with study guide, tells the story of Robin, an incest survivor. Interviews with Robin, her mother and her husband dramatically illustrate the pain and long-term effects of family sexual abuse. The film talks clearly and openly about a subject that is usually taboo. Experts define family sexual abuse and discuss the signs of abuse and what to do when abuse is discovered.

Active Communities: A Study of Local Community Health and Social Service Centres in Canada in 1988, by Jean-Bernard Robichaud and Claude Quiviger, published by The Canadian Council on Social Development, 1991, 224 pages, softcover, $20.00, is an inter-provincial comparative study of local community-type centres. A resource for anyone working in community development, it analyzes data on operations, funding, community participation and philosophical approach from 368 community centres.

We're Here, Listen To Us: A Survey of Young Women in Canada, by Janelle Holmes and Eliane Leslau Silverman for the Canadian Advisory Council on the Status of Women (CACSW), 1992, 116 pages, available free of charge from the CACSW by quoting No. 9-S-183, PO. Box 1541, Station B, Ottawa, Ontario K1P 5R5. Master photocopies are also available. This book documents a CACSW survey of Canadian students in grades eight to ten. It highlights the responses of young women to questions about themselves and their world and contrasts these responses to those of their male peers. It also includes findings and interpretations of other studies and an extensive bibliography.



Renew now and stay abreast of family matters

Your annual membership in the Vanier Institute brings you* Transition, *four times yearly

I want to help the Vanier Institute work on behalf of Canada's families. Enclosed is my *tax-deductible* contribution of:

☐ $30 ☐ $50 ☐ $100 ☐ $250 ☐ $500 ☐ $_____ other

_____ **I want to join the Vanier Institute of the Family** as an:

_____ Individual member $25.00 _____ Organizational member $60.00 _____ Associate member $15.00

_____ I would like membership in the Institute but payment would be a financial burden.

Name: _____

Address: _____

Town: _____ Province: _____

Postal Code: _____ Signature _____

Please mail your contribution to the Vanier Institute of the Family, 120 Holland Ave., Suite 300, Ottawa, Ont. K1Y 0X6.

TRANSITION

— pour les familles
— au sujet des familles

LES ENFANTS SE PORTENT-ILS BIEN?

Qu'est-ce qui façonne les attitudes, les valeurs et le comportement de nos jeunes?

Archives nationales du Canada

Un groupe de jeunes vers 1950

POURQUOI LES ENFANTS SE RETROUVENT-ILS EN COUR?

Une entrevue avec la juge Andrée Ruffo

LES ADULTES SE PORTENT-ILS BIEN?

Extraits du dernier sondage effectué partout au Canada par Bibby et Posterski sur les valeurs et le comportement des adolescents

LES ENFANTS, LA CULTURE ET LA PROGRAMMATION TÉLÉVISUELLE

BEST COPY AVAILABLE

Mot du rédacteur

Les enfants se portent-ils biens?

Si vous êtes comme moi, les nouvelles qui circulent au sujet des bandes de jeunes ou de la violence dans les écoles vous inquiètent. Vous vous êtes probablement demandé si les jeunes rejettent les valeurs qui nous tiennent à coeur ou s'ils ont évolué de façon inquiétante par rapport à leurs pairs de la génération précédente.

Le présent numéro de *Transition* passe en revue le comportement parfois troublant des jeunes. Certaines personnes qui s'intéressent passionnément à la jeunesse nous livrent leurs opinions. On pourrait citer, par exemple, le Dr Dan Offord, Michael Kaufman, Ph. D., Alan Mirabelli et d'autres qui m'ont aidé à élaborer une perspective sur la question. Le professeur Michael Manley-Casimir traite des répercussions de la télévision sur les enfants et propose des moyens aux parents et à la société pour y faire face. Andrée Ruffo, juge au tribunal de la jeunesse, bien connue pour son franc-parler, fait des commentaires émouvants en tenant compte de son expérience en tant que juge et avocate. Juste avant d'aller sous presse, le chercheur Donald Posterski est venu à l'Institut avec un exemplaire du tout nouveau livre dont il est le co-auteur avec Reginald Bibby. Nous vous en présentons deux extraits choisis.

La question comporte beaucoup de matière à réflexion et certainement beaucoup de choses à faire pour nous tous si nos préoccupations sont sincères.

— Ish Theilheimer

RÉSEAUX

11-13 mars 1993: «Droit à la réussite», 18e congrès international de l'Association québécoise des troubles d'apprentissage, Montréal. Inf.: Congrès de l'AQTA 1993, C.P. 1678, succursale Place d'Armes, Montréal (Québec) H2Y 3L2 (514) 847-1324.

4-7 avril: «L'accent sur les enfants — Protéger notre avenir», congrès national axé sur les programmes pour enfants parrainé par l'Organisation canadienne d'aide aux victimes et Enfant Retour de l'Alberta, Calgary. Inf.: COVA/Child Find Alberta, Alberta Conference, 256 Ranchridge Court N. W., Calgary, Alberta T3G 1W5 (403) 239-2920.

6-8 mai: «Early Childhood Educators of B.C. Conference 93», Vancouver. Inf.: ECEBC Conference Secretariat, c/o Events by Design, #601-325 Howe St., Vancouver, V7V 1M3 (604) 669-7175.

30 mai-3 juin: XVIIe Congrès de l'Association internationale pour la prévention du suicide, Montréal. Inf.: Prof. Brian L. Mishara, Congrès A.I.P.S., LAREHS, Université du Québec à Montréal, C.P. 8888, succursale A, Montréal H3C 3P8 (514) 987-4832.

10-12 juin: «Vitalize 93», conférence provinciale des bénévoles, Calgary. Parrainée par la Wild Rose Foundation et Alberta Lotteries. Inf.: Laurie Brooks, Special Projects Consultant (403) 422-9305 (Ligne sans frais en Alberta par le biais de l'opérateur gouvernemental R.I.T.E.).

***Remarque : Bien souvent, nous recevons trop tard les annonces à publier. Elles doivent nous parvenir au moins deux mois avant le mois de publication de* Transition.**

Lettre au rédacteur

En tant que mère ayant travaillé à temps plein, par nécessité financière, depuis 21 ans et dont les petites filles fréquentent des services de gardes privés ou des garderies depuis la naissance, et comme présidente nationale de REAL (Realistic, Equal, Active for Life) Women of Canada, j'ai été surprise de lire dans un article de *Transition* de mars 1992, «Guerre concernant les familles : les enjeux sont énormes», de Lois Sweet, que notre organisme s'oppose à l'égalité des sexes et préfère «priver les enfants de services de garde adéquats plutôt que de tolérer la diversité des familles». Il n'y a rien de plus faux...

Quoique la plupart des Canadiennes et Canadiens estiment que la garde des enfants relève surtout de la responsabilité parentale, que la garde en milieu familial est préférable au moins pendant le jeune âge, et que les subventions sont justifiées quand c'est nécessaire, l'opinion des défenseurs d'un système universel est tout à fait différente. Le modèle institutionnel dirigé par l'État avec des prestatrices de garde professionnelles nierait effectivement aux parents le droit de choisir une option de garde pour leurs enfants en imposant, par le biais du système fiscal, de lourdes pénalités aux familles qui préfèrent une garderie en milieu familial ou une garderie privée avec un parent ou une autre intervenante en garderie.

Les membres de REAL Women souhaitent l'instauration d'un système de garde d'enfants qui, premièrement, reconnaîtrait les besoins des enfants et, deuxièmement, le droit des parents de choisir le mode de garde convenant le mieux à leur famille, sans coercition gouvernementale.

Nous croyons qu'un système qui accorde de l'aide financière aux familles sur une base proportionnelle — «aide financière égale pour enfants de valeur égale» — ainsi que des crédits d'impôt substantiels pour les familles à faible revenu donnerait aux parents la liberté de choisir le modèle de services de garde qui leur plaît. Dans certains cas, l'aide financière permettrait à un des parents de rester au foyer...

Judy Anderson
Présidente nationale
REAL Women of Canada

Air Canada
Air Canada est le transporteur attitré de l'Institut Vanier de la famille.

Notre prochain numéro :

Vos enfants seront-ils aussi à l'aise que vous?

Le numéro de mars de *Transition* analysera la question des revenus des familles dans le passé et dans l'avenir. Comment nos revenus familiaux se comparent-ils aux revenus familiaux du passé? Quelles sont les perspectives pour l'avenir? Ne manquez pas de vous joindre au groupe d'analystes distingués pour cette importante discussion.

TRANSITION
DÉC. 1992 — Vol. 22 N° 4

Paul Kane
Président
Judy Sapp
Présidente du Comité exécutif

Alan Mirabelli
Directeur des communications
Ish Theilheimer
Rédacteur
Lucie Legault
Commis à la distribution

Transition est une publication trimestrielle distribuée aux membres de l'Institut Vanier de la famille. Les cotisations sont de 25$ pour un membre individuel, 60$ pour une organisation membre. 15$ pour un membre associé. Elle est offerte gratuitement aux personnes qui ne sont pas en mesure d'en assumer les frais.

Transition est une publication de l'Institut Vanier de la famille, 120, av. Holland, bureau 300, Ottawa, Ontario K1Y 0X6. Téléphone (613) 722-4007, télécopieur 729-5249. (Courrier de deuxième classe — No. 2432.) Faites-nous parvenir vos opinions et commentaires sur les questions soulevées par *Transition*. La rédaction se réserve le droit de remanier les écrits soumis.

Les articles de *Transition* peuvent être reproduits ou cités à la radio ou à la télévision sans autorisation. Toutefois, nous vous demandons d'en identifier la source et de nous faire parvenir une copie de tout passage reproduit.

L'existence de *Transition* remonte à 1970.
ISSN 0049-4429

Veuillez nous aviser le plus tôt possible de tout changement d'adresse, incluant l'étiquette portant l'ancienne adresse.

CARNET FAMILIAL

Le Canada honore ses engagements envers les enfants

Le gouvernement fédéral a donné suite aux engagements qu'il a pris à l'occasion du Sommet mondial pour les enfants tenu en 1990. Cet été, il a publié deux documents-clés. *Grandir ensemble* est une brochure qui décrit les quatre composantes de la stratégie gouvernementale pour les enfants : la ratification de la Convention relative aux droits de l'enfant, les prestations pour enfants proposées par le gouvernement, le Plan d'action canadien pour les enfants et l'Initiative pour le développement de l'enfant.

En 1991, le Canada a ratifié la convention susmentionnée qui prescrit des normes confirmant le respect que doit la société aux plus jeunes de ses membres. Les prestations pour enfants proposées par le gouvernement constituent un nouveau régime d'aide aux parents à faible revenu. L'Initiative pour le développement de l'enfant est un ensemble de programmes à long terme destinés à éliminer les situations de risques pendant les plus jeunes années de la vie de l'enfant. Le programme est doté d'un fonds de 500 millions de dollars. Le lancement d'une recherche longitudinale destinée à étudier les conditions de vie des enfants à risque est d'un intérêt particulier pour les chercheurs du domaine familial.

Le *Plan d'action canadien pour les enfants* est une brochure plus étoffée dont les différents chapitres examinent le contexte canadien, le mieux-être de nos enfants, le mieux-être des enfants du monde, les défis posés aux Canadiens et l'orientation de l'action fédérale. Ces deux derniers chapitres sont particulièrement importants parce qu'ils déterminent les problèmes critiques et les solutions qu'entend y apporter le gouvernement fédéral. On peut se procurer ces deux publications auprès de la Direction générale des communications, Santé et Bien-être social Canada, Ottawa K1A 0K9.

Certaines personnes continuent de parler au nom des familles et des enfants

Dans un article paru dans *Transition* de septembre et intitulé «Qui parlera au nom des enfants?», nous avons rapporté que des groupes de recherche en politique sociale et des organismes bénévoles nationaux éprouvaient de la difficulté à trouver du financement et qu'un certain nombre d'entre eux fermaient leurs portes.

L'un des groupes cités était le Conseil canadien de Développement social. L'article mentionnait que la subvention de soutien serait éliminée. Cependant, David Thornton, Ph.D., directeur de la Division des subventions nationales au Bien-être social de Santé et Bien-être social Canada nous a fait parvenir, juste avant d'aller sous presse, de l'information complémentaire dans une lettre où il affirme que même si les subventions de soutien au CCDS seront éliminées, des négociations se poursuivent depuis plusieurs mois pour trouver d'autres sources de financement à divers programmes du Conseil.

M. Thornton nous reproche d'avoir insinué que les gouvernements sont en train de supprimer les fonds au secteur bénévole et particulièrement aux organismes qui critiquent leurs politiques. Selon M. Thornton, Santé et Bien-être social Canada alloue à l'heure actuelle plus de six millions de dollars annuellement aux budgets de fonctionnement des organismes bénévoles nationaux, sans compter les subventions additionnelles fournies par d'autres ministères fédéraux. De part la nature même des organismes bénévoles, les gouvernements ne peuvent les soutenir, pas plus que ces organismes ne doivent s'attendre à être entièrement subventionnés par l'État.

Transition regrette de ne pas avoir présenté des commentaires de responsables fédéraux dans l'article original. Nous sommes reconnaissants à M. Thornton pour ses éclaircissements sur la politique fédérale en matière de financement des organismes bénévoles.

Quinze ans et déjà au travail!

Le Conseil de la famille du Québec est préoccupé par le nombre d'élèves du secondaire qui travaillent à temps partiel. Dans un rapport publié en septembre, le Conseil estime que la moitié des élèves du secondaire de la province occupe des emplois et que leur nombre s'est accru au cours des dernières années.

Bien que le phénomène du travail des élèves comporte beaucoup d'éléments positifs, le Conseil trouve cette tendance inquiétante. Il soutient que le travail est en train d'occuper une trop grande partie de la vie des adolescents et adolescentes.

Pour le Conseil, l'école secondaire devrait être intéressante et motivante à tel point que les jeunes n'auraient pas besoin d'aller chercher une valorisation sociale ou pécuniaire ailleurs. Les adolescents et adolescentes se réfugient dans le travail et s'adaptent trop jeunes à la société de consommation parce que l'école n'offre plus cette valorisation sociale et qu'elle ne constitue pas suffisamment un lieu auquel ils peuvent s'identifier.

Le Conseil se déclare aussi préoccupé par le fait que les écoles s'adaptent à la situation en allégeant la charge de travail et d'activités scolaires des élèves.

Le Conseil est d'avis qu'il revient surtout aux parents de contrer cette tendance. Il revient à la société d'aider les parents dans leurs efforts pour concentrer l'intérêt des jeunes sur l'école. Pour de plus amples informations, prière de communiquer avec le Conseil de la famille, 1245, chemin Sainte-Foy, bureau 342, Québec (Québec) G1S 4P2 (418) 646-7678.

Divorce : les tribunaux reconnaissent la contribution non monétaire

Dans le cadre de deux récentes causes de divorce, le tribunal a accordé une compensation monétaire à des femmes pour le temps et l'énergie qu'elles ont consacrés au travail domestique. Les décisions pourraient marquer le début d'une tendance vers la reconnaissance de la contribution non monétaire des femmes au foyer.

En août, le juge David Steinberg de la Cour unifiée de la famille a accordé 75 000 $ à Deborah Elliot de Hamilton. Elle a quitté son poste comme directrice à Bell Canada en 1981 pour élever ses enfants. Au moment de réintégrer le marché du travail après que ses enfants ont commencé l'école, elle n'a pu trouver de poste à temps plein. Elle travaille actuellement comme commis à temps partiel et gagne un salaire nettement inférieur à celui de son ex-mari. Or, le salaire de ce dernier équivalait sensiblement au sien quand elle a quitté son emploi onze ans plus tôt.

Dans un cas similaire, Nancy Rotchill de Brantford s'est vue accorder la somme de 3 600 $ par le tribunal pour la perte de sa capacité de gagner sa vie. Le montant accordé a été beaucoup moins important que dans le cas de M^me^ Elliott parce que l'écart entre son salaire et celui de son ex-mari était beaucoup plus petit.

De tels montants ne sont pas adjugés automatiquement. Les avocats doivent produire des témoignages d'experts et démontrer la perte économique justifiant la compensation réclamée.

Suite à la page 15

BEST COPY AVAILABLE

Les enfants se portent-ils bien?

Les questions concernant le comportement des jeunes exigent une réponse globale, une action communautaire — et la compréhension du fait que les attitudes des jeunes reflètent celles des adultes.

par Ish Theilheimer

Nous assistons peut-être à la croissance d'une classe marginale d'enfants.

«Qu'est-ce qui se passe avec les enfants d'aujourd'hui?» Pendant les années 60, la comédie musicale de Broadway *Bye Bye Birdie* posait cette question dans une chanson pour en venir à la conclusion que rien n'avait changé. Les enfants sont toujours restés fidèles à eux-mêmes.

J'ai tendance à accepter cette conclusion après avoir parcouru des études, parlé avec des experts et élevé un enfant jusqu'à l'âge adulte. En général, les enfants se portent bien. Malheureusement, ce n'est pas le cas pour un nombre croissant d'entre eux. Ces jeunes manifestent de façon déplaisante et alarmante leur mécontentement, leur aliénation et leur manque d'affinité avec la société.

Le Dr Dan Offord affirme que les comportements agressifs et anti-sociaux commençant dès le jeune âge sont plus fréquents qu'avant. Le Dr Offord est pédopsychiatre et professeur à l'Université McMaster de Hamilton. Il a contribué à des études majeures sur les enfants à risque. Il se dit inquiet au sujet des rapports provenant des travailleurs de la ligne de front, notamment des éducateurs, des travailleurs sociaux et de la police. Ces rapports font état d'un accroissement des comportements anti-sociaux et dépressifs chez les enfants et les jeunes.

Nombre de Canadiens sont préoccupés par la violence dans les écoles, le non-respect de l'ordre public ainsi que par la détérioration générale de la société. La couverture médiatique, souvent sensationnelle, a accentué ces inquiétudes.

Pour un nombre croissant d'enfants, c'est l'impasse : moins de produits réussis sont nécessaires pour assurer le fonctionnement du système.

Le Dr Offord conseille de ne pas s'alarmer inutilement. «Une large portion des jeunes ont des valeurs morales qui conviendraient à la plupart d'entre nous». Il souligne aussi qu'en Ontario, par exemple, un nombre croissant de jeunes ne prennent pas du tout d'alcool. Au même moment, un sous-groupe en consomme de plus en plus.

Il est prouvé que pendant que la plupart des enfants se comportent bien et peut-être mieux avec le temps, un nombre croissant de leurs pairs sont délaissés. Il se peut que cette classe marginale d'enfants soit en train de grossir.

Comment s'explique cette apparente remontée de comportement anti-social? Le Dr Offord estime que plusieurs facteurs, au premier rang desquels la télévision, expliquent ce phénomène. (voir p. 10). Le fait pour les enfants d'être continuellement exposés à la violence et à l'agression à la télévision peut faire basculer «de l'autre côté de la clôture» ceux d'entre eux qui sont vulnérables. En outre, il ajoute que, la télévision nous a ouvert le monde entier. Les enfants sont très au courant de la disparité entre leurs situations et ce qu'ils voient à la télé. Même les enfants de la classe moyenne peuvent réagir avec colère; quant aux enfants pauvres ou négligés, ils pourraient réagir avec plus de colère encore.

Le Dr Offord ajoute que les récents changements dans la vie familiale constituent un autre facteur. Le taux élevé de divorces et de séparations, les familles à double revenu et le travail par postes peuvent se conjuguer pour réduire le temps de parentage. La conjoncture économique difficile entraîne du stress dans les relations familiales. À mesure que la situation économique empire, nombre de parents demeurent sans travail en permanence et, souvent, les relations familiales se détériorent.

LE MONDE DES ENFANTS EST LE REFLET de celui des adultes. Comme le signale Graham Riches, auteur de *Food Banks in Canada* dans le numéro de juin 1991 de *Transition*, notre société est source de division. Un écart de plus en plus important semble se creuser entre les membres de la classe moyenne et une classe marginale grandissante constituée de personnes au chômage et de bas salariés.

Le manque de présence adulte et d'orientation peut entraîner des comportements anti-sociaux chez les enfants. Sans espoir pour l'avenir, ils deviennent aigris. Dans le numéro de décembre 1990 de *Transition*, Margaret Visser, historienne spécialisée dans le domaine de la culture affirme que «les sociétés qui n'offrent pas à la jeunesse des perspectives satisfaisantes se condamnent à disparaître à plus ou moins long terme».

Selon Mme Visser un nombre croissant de jeunes se trouvent dans une impasse parce que «nous avons besoin de moins en moins de produits réussis issus du système pour faire tourner la technologie et l'organisation . . . Certaines personnes échouent plus lamentablement que nous le voudrions et cela nous rend incertains, inquiets et craintifs».

Dans cet article, elle a analysé le phénomène de l'adolescence. Elle affirme qu'en raison du fait que la société moderne isole systématiquement les enfants des principales activités de la vie communautaire, nous devons nous attendre à ce que certains se rebellent. «La société est en train de redistribuer les cartes en accordant les statuts "selon l'âge" et en isolant les groupes les uns des autres . . . les enfants sont de plus en plus brimés.» Elle a comparé le comportement de la famille nord-américaine typique, où les enfants et les adultes ont des activités personnelles différentes, à celle d'autres cultures où les jeunes participent davantage à tous les aspects de la vie communautaire et familiale.

Les adolescents, en particulier, tombent dans l'oubli entre l'enfance et l'âge adulte. On leur accorde peu de responsabilité ou de contrôle sur leurs propres affaires.

Mme Visser écrit que les adolescents «sont tenus à l'écart du monde des enfants et des adultes . . . En conséquence, ils essaient d'être différents de tous les autres groupes sauf du leur».

La confusion et la détresse concernant les rôles hommes-femmes et l'identité contribuent certainement au comportement troublant des garçons et des jeunes hommes. Michael Kaufman, Ph. D., écrit dans *Cracking the Armour*, un livre devant paraître en 1993 chez Penguin Viking, qu'au «cours de leur jeune enfance, les garçons ont accepté une autodéfinition qui les assimilaient, ainsi que leurs actions, au pouvoir». M. Kaufman est le directeur de la Campagne du ruban blanc, un mouvement pour l'élimination de la violence faite aux femmes.

Comme l'écrit Kaufman, «l'impuissance sociale réelle que nous expérimentons est en contradiction avec l'idéal masculin. Ainsi, les adolescents deviennent plus agressifs physiquement et verbalement; c'est une façon d'affirmer que tout va bien». Cette façon de s'affirmer peut entraîner (et c'est ce qui arrive effectivement) désordre et abus, une tendance pouvant commencer pendant la jeunesse et se poursuive la vie durant.

Valeurs et comportements

En faisant l'analyse du comportement des jeunes, il faut distinguer entre les valeurs — auxquelles ils croient — et comment ils agissent en fonction de celles-ci. Alan Mirabelli de l'Institut Vanier de la famille pense que le milieu social empêche souvent les gens de vivre selon leurs croyances.

«Les Canadiens et les Canadiennes disent, par exemple, que la famille vient au premier rang. Ce sentiment leur vient en partie de l'expérience de vie en famille, de leur église, des médias, etc.»

Ce n'est pas suffisant pour les jeunes d'être sensibilisés aux valeurs. «Ils doivent aussi vivre l'expérience, soutient Mirabelli. Si vous n'avez jamais vu quelqu'un prendre soin d'une personne âgée, par exemple, vous ne connaissez pas la quantité de travail et de patience nécessaires. Résultat : vous recevez tout un choc lorsque vous vous trouvez dans la même situation et vous n'êtes pas vraiment équipé pour y faire face. De la même façon, certaines familles qui doivent se déplacer fréquemment pour trouver un emploi peuvent ne pas être en mesure d'offrir à leurs parents les soins dont ces derniers ont besoin.

«Il est primordial d'avoir une expérience personnelle de la vie ou d'avoir observé certaines situations bien avant d'y être confronté soi-même.» Comme l'affirme Margaret Visser, un grand nombre d'adolescents de notre société ont rarement la chance d'observer et d'apprendre des autres à l'intérieur de la famille et de la société.

Le rôle de la communauté revient constamment sur le tapis lorsque les experts discutent des enfants et de leurs comportements. Le Dr Offord et la juge Andrée Ruffo du tribunal de la jeunesse au Québec (voir page 6) croient fermement que les communautés doivent assumer leurs responsabilités face aux jeunes.

LES MEMBRES DES COMMUNAUTÉS très unies contribuent à l'application des valeurs qui tiennent à coeur à la plupart des familles, soutient M. Mirabelli. Si un enfant a un mauvais comportement, «les membres d'une communauté n'attendraient pas nécessairement ses parents pour le rappeler à l'ordre; ils interviendraient eux-mêmes pour faire comprendre à l'enfant que son comportement est inacceptable.

«Le fait de pouvoir parler à l'enfant et que ce dernier soit capable d'observer le comportement des autres dans la communauté offrent un cadre d'apprentissage. Si les enfants n'ont pas la possibilité d'observer les autres dans le cadre d'interactions normales, naturelles et fondamentales et qu'ils le font seulement dans les institutions formelles comme les écoles, ils n'auront aucune idée de ce que signifie être âgé ou d'élever des enfants. S'ils n'ont pas cette forme d'apprentissage, ils devront se tourner vers des sources plus abstraites comme les écoles, la télévision et les manuels pratiques.»

Une expérience personnelle de la vie ou une observation minutieuse de certaines situations s'impose avant d'y être confronté soi-même.

La plupart des Canadiens vivent aujourd'hui dans les villes et les banlieues où les relations communautaires sont moins solides que dans le passé. Nombre de personnes ont perdu l'habitude d'assumer la responsabilité de transmettre les valeurs aux jeunes et de faire respecter les normes de comportement, ajoute M. Mirabelli. Il faudra du temps pour que cette habitude revienne. La faiblesse de l'économie, la fragmentation d'un grand nombre de communautés canadiennes ainsi que les valeurs sociales dominantes rendent une telle possibilité difficile. «Notre société valorise l'indépendance, l'autonomie et la consommation. Ces valeurs ne favorisent pas la formation de communautés solidaires, ajoute t-il, mais, en période difficile, on découvre que l'individualisme pur et dur ne fonctionne pas et que l'on a besoin d'interdépendance.»

La juge Ruffo et le Dr Offord sont plus optimistes quant aux chances de voir les communautés combler le vide. Le Dr Offord soutient qu'il y a beaucoup de personnes qui veulent aider les enfants. «Le Canada possède un réservoir de gens de bonne volonté. Lorsque que les temps sont durs, l'aide aux jeunes ne sera pas fournie par des professionnels à salaire élevé.»

Il y a de quoi s'inquiéter des valeurs et du comportement des jeunes dans une société en pleine évolution. Beaucoup de nos enfants ont vraiment besoin d'aide. Comme le dit le Dr Offord, «nous avons besoin de données de meilleure qualité et plus systématiques» sur les enfants et la vie qu'ils mènent. La plupart des enfants vulnérables et leur famille ont besoin d'aide pour passer à travers le grand bouleversement social. Les parents et les adolescents ont besoin de beaucoup d'espoir pour croire à la sécurité de leur avenir économique et aux récompenses que l'on espérait en échange d'un dur travail. Comme le fait remarquer Michael Manley-Casimir, professeur en éducation (voir page 10), la volonté politique est nécessaire pour réglementer d'une certaine façon la télévision pour enfants. Il faut aussi avoir la volonté d'enseigner aux enfants comment analyser les messages véhiculés par la télévision. Nous devons apprendre à assumer nos responsabilités vis-à-vis de nos enfants sur le plan individuel dans nos communautés.

En période difficile, l'individualisme pur et dur ne fonctionne pas; nous avons plutôt besoin d'interdépendance.

Si le comportement de tous nos enfants nous préoccupe, nous devons nous analyser et examiner nos valeurs et nos actions. Nous devons nous comporter en conséquence.

Ish Theilheimer est le rédacteur de Transition. *Il participe à des activités communautaires dans les domaines comme l'environnement, la foresterie, le logement pour personnes âgées et le développement communautaire. Ish est marié et père d'une fille de 21 ans pour qui tout semble bien aller.*

Écoutons ce que disent nos enfants

une entrevue avec la juge Andrée Ruffo

Beaucoup de parents se cherchent encore eux-mêmes. Résultat : ils n'ont plus de temps à donner aux enfants; ils sont épuisés.

Andrée Ruffo est juge au tribunal de la jeunesse à Pointe-Claire au Québec. Elle s'est taillée une réputation d'ardente défenseure de la jeunesse. Quoiqu'elle utilise parfois l'appareil judiciaire de façon non conventionnelle pour répondre aux besoins des jeunes en difficulté, son message de base demeure le même : il faut écouter ce que nous disent nos jeunes et solliciter leur contribution en vue de solutionner les problèmes qui les touchent. Elle a transmis ce message à l'occasion de conférences partout au Canada. En septembre, elle a accordé une entrevue sur la jeunesse en difficulté au rédacteur de Transition, *Ish Theilheimer.*

Pourquoi les enfants se retrouvent-ils en cour?

Je crois que les enfants se retrouvent en cour parce qu'ils essaient de nous dire, de façon elliptique peut-être, mais néanmoins efficace, qu'il y a quelque chose qui ne tourne pas rond dans leur vie. Il nous disent simplement que l'on ne répond pas à leurs besoins.

Quand les enfants se retrouvent devant nous [en cour]. . . ils expriment leur colère de façon inacceptable. Ils bouillent de colère parce que, au fond, on ne répond pas à leurs besoins.

Je crois qu'une des causes de ce phénomène est que les parents éprouvent beaucoup de difficulté à s'occuper de leurs propres besoins. Nombre de parents traversent un divorce. . . Ils ont de la difficulté à nouer de vraies relations et à entretenir une communication réelle. . . De nombreux parents vivent dans l'insécurité professionnelle. Beaucoup sont pauvres. Nombre d'autres n'ont pas de réel avenir. Ils ne savent pas qui ils sont. Ainsi, quand il s'agit de s'occuper des enfants, ils n'ont pas le temps. Ils sont épuisés. Ils n'ont pas de répit. Ils n'ont personne à qui parler. Ils sont très isolés et en colère. Les enfants doivent découvrir qui ils sont. Ils ont besoin d'espoir et ils ont besoin de réussir. Ils ont besoin de parents qui les guident, ils ont besoin d'une structure pour les protéger. Ils ont besoin de tout cela. À l'heure actuelle, très peu de parents peuvent offrir ces choses à leurs enfants parce qu'ils ne l'ont pas eux-mêmes.

. . . Mais une autre raison, beaucoup plus profonde, découle du fait que de nombreux parents ont eux-mêmes souffert dans leur jeunesse. Nombre de ceux qui ont été victimes de mauvais traitements ont relégué leurs expériences aux oubliettes afin de survivre. Ils ont ainsi coupé court à leur souffrance. . . Afin de faire preuve de compassion, nous devons bien comprendre notre propre souffrance et notre propre histoire — l'histoire de notre enfance. Si je ne peux ressentir le sentiment d'humiliation ou d'impuissance que j'éprouvais quand j'étais jeune. . . alors je nie mes émotions et je serai capable de battre n'importe qui, d'humilier n'importe qui et de faire n'importe quoi à n'importe qui.

Les abus prennent différentes formes, par exemple, l'exploitation sexuelle ou les mauvais traitements physiques ou psychologiques. . . On peut aussi citer le cas des enfants exploités par leurs employeurs ou qui subissent de mauvais traitements dans des établissements.

La moitié de nos adolescents et adolescentes décrochent. Est-ce parce que la moitié de nos enfants ne peuvent pas apprendre? Je ne crois pas. Quel genre de milieu d'apprentissage avons-nous créé pour nos enfants qui sont différents, pour ceux qui ont des besoins spéciaux?

Une des solutions consiste à cesser de croire que le gouvernement répondra à tous. . . les besoins. C'est à nous,

[en tant que] communauté de commencer à collaborer et à cultiver de nouvelles valeurs.

Les communautés ont-elles la capacité de travailler ensemble?

J'en suis certaine. La communauté est très sensibilisée à ce qui arrive, non seulement à nos enfants mais aussi aux adultes. En outre, je crois que la communauté est prête à aller de l'avant et à se mobiliser. Je pourrais vous donner des centaines d'exemples où les solutions et les organisations sont issues de la communauté. Il y a des parents qui se rencontrent les après-midi tout simplement pour discuter de leurs problèmes. Des grands-parents qui désirent se rassembler et offrir une pause à d'autres personnes. Des adolescentes et adolescents plus âgés qui aident les plus jeunes quand ils arrivent à l'école.

Les adolescents et adolescentes, disons-nous, «sont toujours source de problèmes». Ce n'est pas vrai. Nous ne les aidons pas à trouver des raisons de croire et des raisons de vivre. Ils sont cependant prêts à faire n'importe quoi. Ils sont à cet âge merveilleux de l'idéalisme, mais nous ne leur offrons pas d'idéaux pour lesquels ils se battraient, qu'ils défendraient et pour lesquels ils pourraient vivre.

Vous écoutez les enfants. Vous croyez que les enfants ont des solutions et une bonne compréhension des problèmes.

Je crois . . . que nous valons tous quelque chose . . . que si on aide une personne, elle peut trouver des solutions en elle-même. Elle peut découvrir le meilleur d'elle-même. Voilà pourquoi je crois que nous devons écouter les enfants. Nous devons prêter attention non seulement au message qu'ils transmettent par leur langage, leur bouche et leurs mots, mais aussi à leur colère, leur tristesse et leur maladie. Si nous écoutons les enfants nous découvrirons qu'ils parlent de nombreuses façons. Écoutez ce qu'ils disent sur sa situation et portez attention aux solutions qu'ils proposent. C'est incroyable à quel point ils deviennent convaincants et actifs. Leur vie devient ensuite leur réalité. Ils découvriront la meilleure façon de faire quelque chose de leur vie. C'est cela qui donne de la valeur à chaque personne. On ne peut vraiment mépriser personne, car on sait que chaque individu possède en lui quelque chose de très bien. Mon travail consiste à aider l'enfant à découvrir sa richesse. J'aide aussi les parents à la trouver afin qu'ils puissent aider leurs enfants.

Pourquoi d'autres personnes n'écoutent-elles pas les enfants?

Je crois que les adultes se sont dotés d'un ensemble de règles qu'ils trouvent moins difficiles et moins exigeantes sur le plan émotionnel. Nombre de personnes ne se permettent pas de souffrir ou de nouer des liens avec d'autres parce qu'elles devront entretenir une relation humaine. En outre, un grand nombre d'individus se sont tout simplement détachés de la race humaine. Ce sont des robots. Ils ne font que mettre des choses à exécution parce que le fait de traiter avec des individus de façon plus émotive ou humaine signifie que nous sommes davantage vulnérables.

Qui façonnera le genre de changement social que vous préconisez?

Les individus. Je crois que nous sommes en période de révolution, il se produit le contraire de ce que nous avions pensé durant de nombreuses années. Nous estimions que les décisions politiques engendreraient de bonnes choses . . . Je crois que la vraie révolution se produit à l'intérieur des gens — elle se manifeste par un changement des valeurs . . . Nous constatons que certaines personnes disent qu'elles ne peuvent tout simplement pas continuer à être compétitives. Nous nous détruisons les uns les autres. ▶

Nombre des enfants qui viennent à vous ont éprouvé des difficultés tôt dans la vie. Peut-on les aider encore quand ils ont douze, quatorze ou seize ans?

Les jeunes sont à un âge merveilleux de l'idéalisme, mais nous ne leur offrons pas d'idéaux pour lesquels ils se battraient, qu'ils défendraient et pour lesquels ils pourraient vivre.

Enfants à charge impliqués dans un divorce, selon la partie à laquelle on a octroyé la garde, 1978-1989

	Épouse	Époux	Garde partagée %	Autre personne ou organisme	Garde non octroyée	Total	Nombre total d'enfants
1978	78,7	15,6	. . .	0,3	5,4	100,0	59,376
1979	78,7	15,8	. . .	0,2	5,3	100,0	57,856
1980	78,2	16,0	. . .	0,2	5,6	100,0	59,600
1981	77,9	15,8	. . .	0,3	6,0	100,0	62,434
1982	77,2	15,6	. . .	0,2	7,0	100,0	65,341
1983	74,9	15,8	. . .	0,2	9,1	100,0	64,221
1984	74,3	15,5	. . .	0,2	10,0	100,0	60,063
1985	72,7	15,2	. . .	0,3	11,8	100,0	56,336
1986	71,9	15,3	1,2	0,4	11,2	100,0	60,450
1987	74,7	13,6	7,5	0,2	4,0	100,0	53,699
1988	75,8	12,8	10,1	0,3	1,0	100,0	50,249
1989	74,1	12,8	12,4	0,2	0,5	100,0	50,333

Source : *Un portrait des enfants au Canada, supplément statistique*, n° 47017, Statistique Canada.

Je crois que nous devons d'abord reconnaître avec eux qu'ils ont connu des périodes difficiles. Ils ont été maltraités. Il faut connaître ce qui leur est arrivé. Nous avons tenté de le nier pendant de nombreuses années. Nous ne disions pas «Ce que t'a fait ton père est inacceptable». Nous nous contentions de placer l'enfant en thérapie. Nous devons préciser en quoi consiste le mauvais traitement. Il est important pour l'enfant de savoir que je reconnais le fait qu'il est une victime en ma qualité de représentante publique officielle. Cela ne signifie pas que nous permettons à l'enfant de continuer à être une victime pour le reste de sa vie ou à être furieux et à agir sous le coup de la colère vis-à-vis des autres.

Ce qui importe le plus, c'est que cet enfant devienne important pour quelqu'un.

Ce qui importe le plus c'est que cet enfant devienne important pour quelqu'un. Pour ce faire, il faut une réelle communication, une vraie relation, continue et stable. Nous avons si souvent refusé le droit à un enfant d'avoir une relation continue.

Au moment où ils se retrouvent en cour, ils ont parfois eu cinq, six ou sept travailleurs sociaux. C'est inadmissible. Nous savons qu'un enfant a besoin de devenir important pour quelqu'un pour se développer. Nous grandissons avec quelqu'un et pour quelqu'un. Si nous ne permettons pas à l'enfant d'entretenir cette relation, je crois que nous le condamnons à ne jamais être en santé, à ne jamais se sentir important, à ne jamais avoir l'impression qu'il accomplit quelque chose avec quelqu'un.

Je ne crois pas qu'il soit jamais trop tard. Je suis persuadée que si à un moment donné de votre vie vous trouvez quelqu'un qui est important pour vous, qui croit en vous et qui vous aime — vous grandissez. La croissance est un processus. Si un enfant a été battu, maltraité ou s'il a connu l'inceste, il est blessé. Et, nous disons «Oui, tu as mal, cela n'est pas bien. Laisse-moi t'aider à guérir et à grandir».

Ça marche?

Oh, oui! Quand je rencontre les enfants cinq, six ou dix ans plus tard, ils me disent «Vous avez toujours cru en moi». C'est fantastique, les mêmes mots reviennent toujours — «Vous avez cru en moi».

Certains enfants n'ont jamais entendu des mots comme «Tu es belle, je t'aime. Tu peux réaliser des

Jeunes contrevenants[1], selon le type d'infraction, 1985-1989

	1985	1986	1987	1988	1989
Homicides					
Nombre	51	38	35	50	49
%[2]	7,2	6,7	5,4	8,7	7,4
Agressions sexuelles					
Nombre	1,443	1,640	1,871	1,852	2,169
%	7,9	8,0	8,4	7,4	8,1
Toutes les infractions contre la personne					
Nombre	12,938	14,744	15,668	16,917	20,480
%	6,8	7,2	7,1	7,3	8,2
Infractions contre la propriété					
Nombre	107,449	115,441	108,901	104,840	110,045
%	7,6	8,0	7,4	7,2	7,6
Toutes les infractions au code criminel					
Nombre	156,609	172,480	164,732	162,726	179,668
%	7,2	7,6	7,0	6,8	7,4
Infractions aux lois sur les drogues					
Nombre	4,290	4,767	4,117	4,112	4,253
%	7,4	8,4	6,7	6,8	6,3
Toutes les infractions					
Nombre	188,958	214,568	206,551	203,216	225,766
%	6,9	7,5	7,0	6,9	7,5

[1] Comprend toutes les personnes âgées de 17 ans ou moins ayant été accusées d'infraction ou dont le cas a été traité de manière «non officielle» par la police.

[2] Le pourcentage fait référence au nombre de jeunes contrevenants en proportion de l'ensemble des infractions confirmées connues de la police.

Source : *Un portrait des enfants au Canada, supplément statistique*, n° 47017, Statistique Canada.

choses, réussir». Certains enfants se retrouvent en cour à quatre ou six ans. Ils sont comme de vieilles personnes. Vous savez, j'ai 50 ans et je me sens parfois plus jeune qu'eux. Quand les choses vont bien et qu'ils reviennent me voir six ou douze mois plus tard, ils sont beaux, comme des rayons de soleil. Leur regard et leur corps ont changé. Quand ils sont venus pour la première fois, ils avaient un teint mat et les épaules voûtées. Puis, quand ils reviennent, ils sont ouverts. Même leur corps s'ouvre. Leurs yeux changent et ils vous regardent.

Comment pouvons-nous procéder à un changement qui inciterait les gens qui travaillent avec d'autres à adopter le genre d'attitude que vous préconisez?

Je crois qu'il s'agit avant tout d'un processus quotidien. Nous devons toujours agir selon nos valeurs. . . Si je crois que c'est la meilleure solution pour cet enfant, il est de ma responsabilité de rendre un jugement. Si la décision n'est pas trop populaire, c'est tant pis. Je suis payée pour protéger les enfants et je vais m'acquitter de ma tâche. Ensuite. . . il faut en parler. Nous devons partager l'information parce que nous multiplions ainsi l'impact de nos efforts. . . Voilà l'une des raisons pour lesquelles je prends la parole à un si grand nombre de conférences.

Le genre de changements institutionnels que vous recommandez nécessitera une énorme volonté politique et de l'argent.

Nous dépensons beaucoup d'argent pour rien. Nous avons de nombreux enfants placés dans des établissements et des centres d'accueil. Certains d'entre eux s'y retrouvent pour sept ou huit ans au coût de 80 000 $ chacun. Nous avons des familles qui ont trois ou quatre enfants dans des centres d'accueil. Nous pourrions fournir à cette famille un très bel appartement ainsi que des éducateurs professionnels résidents pour le quart de ce qu'il nous en coûte maintenant. Nous devons repenser la façon dont nous dépensons l'argent et aidons les gens. Comment un enfant placé dans un centre d'accueil pendant cinq ans peut-il réintégrer la famille et sentir qu'il en fait partie? C'est impossible. Il ne fait plus partie de la famille. Mais, nous continuons à agir ainsi. Alors, pourquoi ne pas travailler au sein de la famille? Quand nous plaçons quatre enfants, cela coûte environ 350 000 $ par an. Pourquoi ne pas placer quelqu'un au sein de la famille?

Que pensez-vous des jeunes ces jours-ci? Êtes-vous optimiste pour eux?

Je suis optimiste pour toute personne, jeune ou âgée, qui a le courage et la force de dire que quelque chose ne va pas. Ces enfants nous le disent. Trop souvent, ils ne nous transmettent pas leur message de la bonne façon. Je le reconnais, mais il ne faut pas dire «ferme-là» mais plutôt, «d'accord, trouvons de meilleures façons de dire que quelque chose ne va pas et, j'aimerais essayer de comprendre ce que tu me dis». Je crois que les enfants nous parlent très clairement. Quelque chose ne va pas. Ils nous le disent par la drogue, le suicide, la prostitution, la fugue, . . . par le décrochage, par le crime. Ils nous disent si clairement que quelque chose ne va pas, qu'ils veulent autre chose de la vie. Mais que faisons nous? Nous leur disons de se taire. Nous essayons toujours de contrôler les symptômes. . .

Vous savez, ils dirigeront la société dans quelques années. S'ils sont en colère, non éduqués, s'ils ont subi des préjudices, s'ils se détruisent par la drogue, quel genre de personnes deviendront-ils? Que feront-ils? Ils opprimeront les autres. Ils mettront en place des lois rigides, ils n'auront aucune considération pour les jeunes ou les aînés. Ce n'est pas le genre de personnes que nous voulons pour notre société. Je crois qu'il faut les écouter et prendre les mesures qui s'imposent.

Je suis payée pour protéger les enfants et je vais m'acquitter de ma tâche.

«Les jeunes sont hors de control. . .»

Préoccupations inquiétantes concernant les jeunes à travers les siècles.

«Les enfants d'aujourd'hui sont des tyrans. Ils contredisent leurs parents, mangent gloutonnement et terrorisent les enseignants.»

— Socrates, environ 400 ans av. J.-C.

«. . . Un mal déplorable et grandissant. . . envahit. . . la ville. Il s'agit d'un mal et d'un reproche à notre municipalité. . .

«Je fais allusion au nombre croissant d'enfants vagabonds et pervers des deux sexes qui infestent nos rues, nos hôtels et nos quais. Des enfants qui grandissent dans l'ignorance et la débauche sont condamnés à une vie de misère, de honte et de crime, puis, en bout de ligne, au destin d'un criminel. [Ils sont] issus de parents immanquablement irréfléchis, généralement violents et souvent immoraux et malhonnêtes.»

— George W. Matsell, chef de la police de la ville de New York, vers 1850, en parlant d'enfants d'immigrants irlandais.

Les personnes reconnaissent facilement l'influence majeure qu'exerce la télévision sur les attitudes et le comportement des jeunes. Dans le présent article, une version remaniée du dernier chapitre de Children and Television: The Challenge for Education, *sous la direction de Michael Manley-Casimir et Carmen Luke (Praeger, New York, 1987), un éducateur analyse l'impact de la télévision sur une génération de jeunes — et suggère aux adultes des solutions pour modérer cette influence.*

Les enfants, la culture et la programmation télévisuelle

Le défi de l'éducation

par Michael E. Manley-Casimir

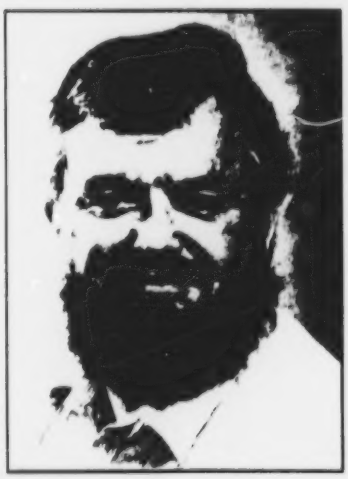
Sommes-nous heureux de voir une grande partie de notre vie nationale définie par une technologie qui échappe à notre contrôle?

Quels sont les effets de la télévision commerciale sur la vie des enfants canadiens — sur notre définition de la culture, sur nos images de la réalité, sur nos interactions sociales et sur nos enfants eux-mêmes? L'inquiétude entourant de telles questions tourne autour des aspects troublants du médium : la glorification de la violence comme condition essentielle au divertissement; la mort de l'enfance au vrai sens du terme; les annonces publicitaires de mauvais goût; les stéréotypes sexuels; les images montrant la dominance des Blancs de religion protestante; le fait que les réclames publicitaires annonçant des collations et des céréales sucrées ont pour cible un public composé d'enfants vulnérables et malléables; la promotion de l'image de marque des super-vedettes politiques...

Les parents s'inquiètent à juste titre. Leur préoccupation reflète un mal profond en raison de l'élévation du profit au statut d'Être suprême, avec son cortège d'inhumanité, de violence, d'inégalité, de négligence et d'intolérance. Ils craignent aussi que la télévision ne mine de diverses façons la famille en tant qu'institution de parentage et ne déloge l'école comme établissement de socialisation, de renforcement de la culture et d'éducation. Ils estiment que la télévision ne reflète pas leurs valeurs. Ils ont le sentiment que la télévision a fondamentalement changé leurs vies et celles de leurs enfants; ils pressentent un danger mais ne peuvent le cerner pour le moment. Mais paradoxalement, ils sont aussi prisonniers des émissions de télévision.

Comment se débrouillent-ils avec le médium? Comment aident-ils leurs enfants à s'y retrouver? Et les écoles? Les enfants passent environ 12 000 heures à l'école. Au cours de la même période, comme téléspectateurs moyens, ils seront devant le petit écran pendant 18 000 heures. Quelle est l'impact de la télévision sur les études et l'éducation?

De toute évidence, la télévision offre une version médiatique distincte de la réalité et peut influer sur les attitudes sociales et politiques, exerçant par le fait même, une énorme influence sur les pratiques démocratiques traditionnelles, par exemple, les élections nationales. En raison de ce pouvoir, il faut traiter des conséquences de la télévision sur la vie des enfants, comprendre comment les enfants réagissent face à la télévision comme médium, examiner les messages transmis par la télévision et les



effets qu'elle produit. Il importe également d'analyser les images de notre vie et de notre période ainsi que les répercussions de la télévision sur notre identité.

Il existe aussi des défis éducatifs. Quels sont les répercussions des effets de la télévision commerciale sur la politique de l'éducation? Quelles interventions éducationnelles aideraient les jeunes gens à comprendre la télévision et à composer avec les effets qu'elle exerce sur leurs vies? Comment pourrions-nous éduquer les parents et les enseignants sur les retombées positives et négatives de la télévision et comment ces derniers peuvent-ils promouvoir la connaissance des médias auprès de leurs enfants?

Des questions d'ordre national entrent aussi en jeu. Comment la télévision influe-t-elle sur la vision que nous avons de nos identités nationales distinctives, la mise en place de valeurs civiques et de la citoyenneté, la création d'un consensus national, la préservation et le renforcement de nos cultures et traditions politiques distinctes? Les Canadiens sont-ils, comme le suggère le médium, des satellites culturels des États-Unis? Sommes-nous des cultures distinctes, monolingues anglophones et francophones? Ou bien, sommes-nous une population et un pays pluralistes et multiculturels — un pays qui lutte pour affirmer une identité distincte, pour prendre contrôle de ses institutions culturelles et pour s'approprier une certaine souveraineté médiatique des intérêts multinationaux dominant les communica-

27

BEST COPY AVAILABLE

tions. En outre, sommes-nous satisfaits de la qualité de la programmation américaine que nous recevons? Sommes-nous heureux de voir une grande partie de notre vie nationale définie par une technologie qui échappe à notre réglementation? Souhaitons-nous que l'estime de soi de nos enfants soit définie en termes de valeurs commerciales, de violence et d'agression et par un médium qui suscite des pensées démoralisantes? Comme pays, désirons-nous être les bénéficiaires d'un impérialisme idéologique? Si oui, quelle devrait être l'idéologie dominante et qui devrait décider? En résumé, quel est le rôle de la télévision dans la société canadienne et, comme parents et éducateurs, comment réagissons-nous à la présence envahissante de ce médium?

La télévision comme mécanisme d'interaction

Pour comprendre les habitudes d'écoute télévisuelle et leurs effets sur les enfants, une perspective simpliste et mécaniste ne suffit pas. Il ne convient pas de considérer simplement le téléspectateur comme un bénéficiaire passif des messages transmis par le médium ou de considérer essentiellement le médium comme une technologie importune et gênante.

La relation entre l'enfant et la télévision est essentiellement interactive. Les chercheurs et les universitaires commencent à peine à explorer et à comprendre l'interaction cognitive que les enfants entretiennent avec la télévision. Au cours du processus d'interaction, les enfants peuvent «accepter» ou non, à des degrés divers, les messages transmis par le médium, «résister» au baratin publicitaire des commanditaires ou apprécier les particularités techniques d'une production télévisuelle. Cependant, il apparaît vraisemblable que le processus d'interaction avec la télévision se traduit en connaissances accrues, en changements d'attitudes et éventuellement en expérience intellectuelle — en effet, la télévision transmet au téléspectateur une structure verbale, visuelle et symbolique que les enfants doivent accepter pour interagir de façon constructive avec le médium.

Les enfants, avec un degré de sophistication et de succès plus ou moins élevé, réussissent à se faire les «médiateurs» de ce qu'ils voient et entendent. Nous avons besoin d'en connaître davantage sur la façon dont intervient le processus d'échange avec le médium et sur comment les enfants apprennent à se faire «médiateurs» de ce qu'ils regardent à la télé. Il importe d'explorer la perception qu'ont les enfants du programme, la façon dont ils le comprennent, la manière dont ils traitent le médium, comment ils choisissent, incorporent ou rejettent l'information.

Les enfants apportent au processus d'écoute télévisuelle un bagage ou un plan conceptuel qui, quoique non sophistiqué et non informé, a été façonné par des expériences sociales et cognitives antérieures. Ils peuvent, comme d'autres, résister, négocier et transformer leur écoute en une expérience personnelle et significative. L'objectif de l'éducation est d'aider les enfants à acquérir la compétence nécessaire pour ce faire. Il reste à savoir comment et qui peut le mieux aider les enfants à développer cette connaissance.

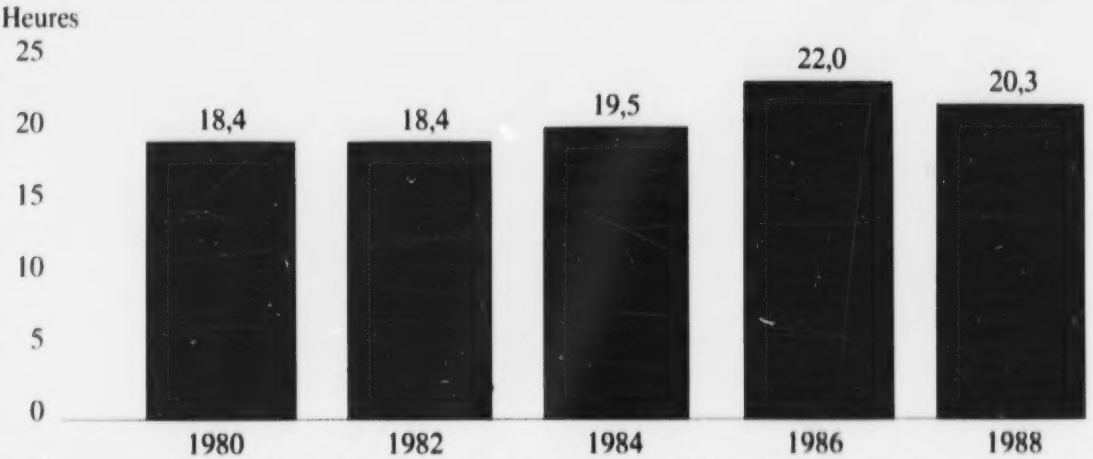
Accroître la connaissance des médias

Il est urgent de mieux faire connaître les médias. Les enfants ont besoin de comprendre les aspects techniques du médium, de décoder les messages véhiculés par la télévision, de distinguer entre les images télévisuelles de la réalité et la réalité de leurs propres expériences et de leur vécu personnel. Qui plus est, nous devons traiter de ce que David Olson appelle l'incroyable déséquilibre entre les réalisateurs et les consommateurs. Ce déséquilibre confère un pouvoir énorme aux télédiffuseurs et aux réalisateurs en plus d'altérer la relation égalitaire fondamentale entre l'interlocuteur et l'auditeur qui rend possible une véritable discussion.

Nous devons traiter de l'incroyable déséquilibre entre les réalisateurs et les consommateurs.

Les enfants doivent cultiver un sens d'écoute critique; le foyer et l'école en sont les principaux milieux d'apprentissage. Étant donné que les jeunes enfants regardent davantage la télévision, le plus gros des efforts déployés pour améliorer les connaissances et les compétences devraient être axés sur les nouveaux parents ▶

Nombre moyen d'heures d'écoute hebdomadaire à la télévision par les enfants de 2 à 11 ans[1], Canada, certaines années 1980 à 1988



[1] Ne comprend pas les enfants du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, ni ceux des établissements communautaires tels que les hôpitaux, les dortoirs de collèges, etc.

Source : *Un portrait des enfants au Canada*, n° de catalogue 89-520, Statistique Canada.

et les enseignants des niveaux primaire et élémentaire. Il est aussi essentiel d'assurer un enseignement continu des médias tout au long du secondaire. Cependant, il importe de doter les parents et les enseignants des compétences nécessaires pour devenir les «médiateurs» des habitudes d'écoute et des aptitudes des jeunes enfants.

Nous sommes maintenant bien ancrés dans la deuxième génération d'enfants pour lesquels la télévision a été leur premier et leur plus accessible éducateur, et pour nombre d'entre eux, leur plus fidèle compagnon et ami.

De nombreux obstacles entravent la connaissance des médias. Les éducateurs manquent de sens critique en ce qui concerne la nature et l'étendue de l'expérience télévisuelle et ne connaissent pas son effet sur les enfants et les étudiants. Il n'existe pratiquement pas dans les écoles, de façon systématique, de cours sur les médias ou un intérêt pour la télévision en tant que domaine autonome d'étude et d'analyse. Les bourses d'études n'ont porté qu'une attention sporadique et secondaire aux répercussions pédagogiques de la télévision sur l'apprentissage, le développement des attitudes, la formation et la socialisation des enfants. En effet, la structure et les répercussions des médias sont pratiquement inexistantes dans les politiques et les lignes directrices éducationnelles — il s'agit d'un domaine «marginal». Même si on dépense des sommes énormes pour produire des émissions éducatives, les éducateurs et les décideurs canadiens ont généralement négligé la nécessité de cultiver la connaissance des médias. Il est possible que l'influence envahissante de la télévision commerciale rende ses effets à tel point invisibles que les décideurs n'y ont pas porté attention.

Le défi de l'éducation

Le vide intellectuel, à de rares exceptions près, des émissions de télévision pour enfants au Canada et aux États-Unis aggrave la situation. Edward Palmer du Children's Television Workshop (*Sesame Street*) a analysé la programmation télévisuelle pour enfants aux États-Unis, au Japon, en Angleterre et en Suède. Il en a tiré plusieurs conclusions inéluctables : premièrement, la qualité de la programmation télévisuelle pour enfants et la quantité d'émissions constituent une mesure de la valeur culturelle accordée aux enfants et aux jeunes gens. Deuxièmement, là où les valeurs qui dominent la programmation télévisuelle sont celles du marché, les intérêts légitimes des enfants et des adolescents sont sacrifiés. (Pensez un instant aux émissions de bandes dessinées le samedi matin — elles sont ponctuées d'annonces publicitaires sur les collations et les céréales sucrées, de programmation violente, d'intrigues et de scénarios idiots.) Le message est clair : les enfants sont uniquement considérés comme des consommateurs d'aliments sans valeur nutritive et comme des êtres ayant besoin d'être socialisés sur les bienfaits de la violence comme moyen de solutionner les problèmes. Autrement dit, ils n'ont pas réellement besoin de programmation substantielle et de qualité.

Troisièmement, les effets de cette perspective que l'on retrouve principalement dans la télévision commerciale ne se limitent pas aux États-Unis. On les retrouve aussi au Canada et ils influent sur les enfants canadiens qui regardent autant la télévision que leurs homologues américains.

Essentiellement, le fait de se débarrasser des options inutiles de la télévision pour enfants est une question de valeurs nationales reflétées dans les priorités culturelles et sur la volonté politique. Manifestement, il faut que les populations américaine et canadienne exercent des pressions politiques sur leurs organismes de réglementation respectives et sur leurs décideurs politiques aux trois échelons de gouvernement. Il faut effectuer des changements pour garantir une programmation télévisuelle de qualité pour les différents stades de développement des enfants. La programmation doit refléter les valeurs prosociales ainsi que les valeurs propres aux différentes cultures, aux minorités linguistiques, à l'égalité des sexes, etc. Nous n'avons besoin de rien de moins que d'une réorientation majeure de la télédiffusion pour enfants. Il est possible de le faire et on l'a déjà fait en Angleterre, en Suède et au Japon. La volonté politique suffit.

La télévision comme programme culturel

La télévision dépeint fondamentalement un système de connaissances ou l'épistémologie d'une société — Postman l'a signalé avec éloquence dans le livre intitulé *Amusing Ourselves to Death* (Viking, 1985).

> Nous sommes maintenant bien ancrés dans la deuxième génération d'enfants pour lesquels la télévision a été leur premier et leur plus accessible éducateur et pour nombre d'entre eux, leur plus fidèle compagnon et ami... Personne n'est trop jeune pour être exclu de l'écoute télévisuelle. Il n'y a aucune pauvreté si abominable que l'on doive renoncer à la télévision. Il n'y a aucune éducation si élevée soit-elle qui ne puisse être modifiée par la télévision. Et, qui plus est, il n'y a aucun sujet d'intérêt public — politique, nouvelles, éducation, religion, sciences, sports — qui ne soit commenté à la télévision. En d'autres mots, la compréhension qu'à le public de ces sujets est façonnée par les préjugés véhiculés par la télévision. [Traduction]

Postman soutient que la télévision n'est pas devenue un véhicule pour exprimer la culture; elle est la *culture* même. Toutefois, la télévision est tellement envahissante que l'on s'en aperçoit à peine. La programmation télévisuelle est devenue synonyme de culture. Plutôt que de considérer la télévision comme un complément social aux études régulières, une vision de ce médium en tant que programme culturel exige explicitement que nous reconnaissions que la télévision a en fait renversé ou supplanté la domination de la communication écrite. Les écoles traditionnelles sont apparues comme des sanctuaires de la communication écrite. Le fait de passer à un médium à prédominance visuelle plutôt qu'écrite modifie fondamentalement les tâches éducationnelles. Le défi pour l'éducation consiste non seulement à faire connaître aux enfants et aux jeunes gens les aspects formels, symboliques et structurels de la télévision, mais surtout de les aider à en comprendre la signification sociale en tant que technologie et idéologie. Le défi est de taille — il consiste à engager les enfants et les jeunes dans un processus de critique radicale — un processus ayant comme prérequis un programme complet d'éducation aux médias qui permettra aux étudiants de comprendre les hypothèses et les perspectives mondiales véhiculées par la télévision. Ce processus permettra à chaque personne d'atteindre son potentiel d'analyse et mènera à une action collective efficace. Il en va des différentes cultures et de l'avenir de nos enfants. ■

Michael E. Manley-Casimir est professeur à la faculté d'éducation de l'Université Simon Fraser. Il a collaboré à plusieurs collections traitant du contexte socio-politique de l'éducation. Son principal domaine d'intérêt se situe au carrefour de la loi et de la politique en matière d'éducation. Actuellement, il travaille avec Wanda Cassidy à la mise sur pied du Center for Education, Law & Society à Simon Fraser.

Statistiques sur la télé*

Pourcentage de programmes américains regardés par les téléspectateurs canadiens anglais : 71 %

Moyenne d'heures passées en classe par un élève qui termine le secondaire : 11 000

Nombre d'heures qu'un enfant aura en moyenne passées devant la télévision à la fin du secondaire : 15 000

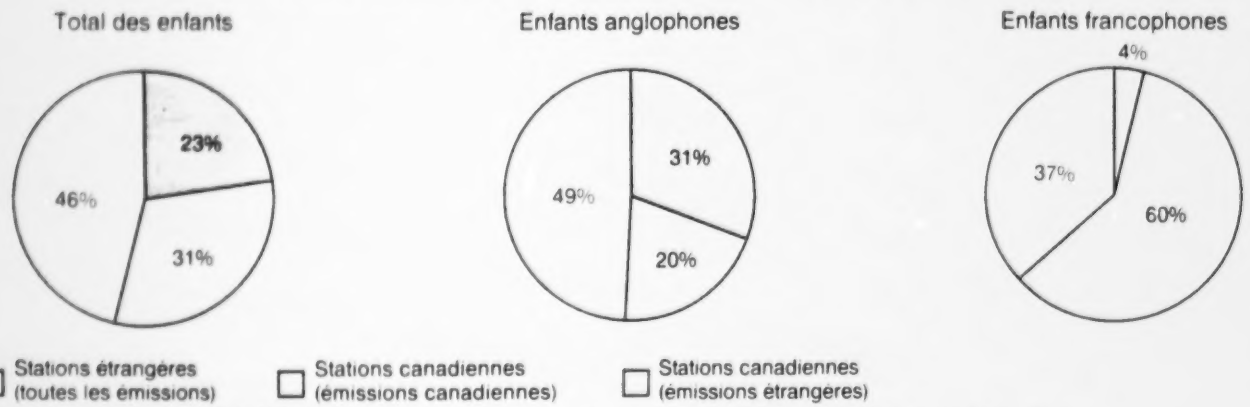
Actes d'agression par minute dans les bandes dessinées pour enfants : 25

Actes d'agression par minute dans la programmation pour adultes aux heures de grande écoute : 8

Nombre de messages publicitaires télévisés visionnés annuellement par l'enfant moyen : 20 000

* Sources diverses

Répartition en pourcentage des heures d'écoute à la télévision par les enfants anglophones/francophones de 2 à 11 ans[1] selon l'origine d'émission et de la station, Canada, 1988



[1] Ne comprend pas les enfants du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, ni ceux des établissements communautaires tels que les hôpitaux, les dortoirs de collèges, etc.

Source : *Un portrait des enfants au Canada*, n° de catalogue 89-520, Statistique Canada.

Une question de valeurs... de compréhension... et de perspective

Que ressent la jeunesse canadienne vis-à-vis du travail, de l'éthique, de la famille, du sexe, de la religion et d'autres valeurs? Reginald Bibby et Donald Posterski, chercheurs et auteurs, ont consacré de nombreuses années à répondre à ces questions. Au moment où ***Transition*** *va sous presse, leur nouveau livre intitulé* ***Teen Trends: A Nation in Motion*** *(Stoddard Publishing, 1992, 344 pages, couverture souple, 17,95 $) vient d'être publié. Il est basé sur des entrevues effectuées auprès de 2 000 adolescents et adolescentes partout au Canada. Le livre contribue à la compréhension, à l'inspiration et à la découverte.*

Le choix de mots et les réponses des personnes interrogées démontrent clairement que les valeurs, les attitudes et le comportement de la jeunesse ressemblent beaucoup à ceux des adultes. Le tableau ci-dessous montre comment les valeurs de la population adolescente et adulte ont changé sur une gamme de questions à l'occasion de la recherche effectuée récemment par les auteurs par rapport à une recherche similaire menée au milieu des années 80. Remarquez à quel point les valeurs des jeunes — et les tendances de ces valeurs —équivalent à celles des adultes.

VALEURS IMPORTANTES DES JEUNES ET DES ADULTES

	JEUNES		ADULTES	
	1984	1992	1985	1990
Propreté	79	72	75	69
Honnêteté	85	70	96	89
Sens de l'humour	-	69	-	-
Indulgence	66	59	75	55
Intelligence	63	56	61	58
Politesse	64	53	70	62
Travail	69	49	67	58
Créativité	-	45	-	38
Imagination	42	-	41	41
Générosité	-	40	-	52

Importance indiquée en pourcentage

Les adultes se portent-ils bien?

Le présent extrait de ***Teen Trends*** *par Reginald Bibby et Donald Posterski porte sur divers thèmes abordés dans ce numéro de* ***Transition*** *: les valeurs, les attitudes, le comportement et la perspective divergente entre les adultes et les jeunes gens.*

Les adolescents et les adultes vivent leur vie de différentes façons.

L'expérience récente que ma femme et moi avons vécue sur un court illustre en partie la question des relations adolescent-adulte.

Nous nous sommes rendus au court du quartier pour échanger quelques balles. Un simple petit exercice de fin d'après-midi. Les deux courts disponibles étant pris, nous nous sommes assis sur l'herbe pour attendre notre tour. Quelques minutes plus tard, deux jeunes sont arrivés avec leurs raquettes. Nous avons jasé un peu et je leur ai finalement demandé leur âge. Ils avaient 12 et 14 ans. Nous avons regardé le panneau et fait remarquer que nous n'attendrons plus très longtemps pour jouer. On y lisait :

LES JOUEURS
doivent quitter les courts après une demi-heure de jeu. Le terrain de tennis est à la disposition de toute la communauté.
SOYONS COURTOIS.

À seize heures trente, les joueurs du premier court ont ramassé leur équipement. Nous avons pris leur place. Après environ cinq minutes de jeu, j'ai constaté que les deux hommes dans la quarantaine qui jouaient sur l'autre court n'avaient pas encore cédé la place.

Chaque fois que les adultes maltraitent les jeunes, toutes sortes de sentiments m'envahissent. Quand il fut évident que les hommes avaient joué au-delà de la limite indiquée, je me suis rendu sur leur court et leur ai suggéré qu'il était temps pour eux de céder la place.

On a considéré mon ingérence comme un manquement à l'étiquette du jeu. Les adultes avaient raison.

«Nous étions ici les premiers. De toute façon, ce ne sont que des enfants».

Ma femme et moi avons échangé quelques balles encore pour ensuite inviter les jeunes garçons à prendre notre court. Jouer au tennis est censé être amusant, mais ce jour-là, ce fut pour nous un supplice émotif.

Nous avons déjà déterminé que, dans l'ensemble, les jeunes partagent les mêmes valeurs que les adultes. De toute évidence, l'exemple donné par les adultes est important. Il ne faut pas perpétuer un comportement qui manque de respect ou de courtoisie. Dire aux jeunes d'aujourd'hui qu'ils ne sont que des enfants et qu'ils ne méritent pas le respect accordé à des êtres humains adultes est humiliant. On les dévalorise.

Nous, vos auteurs, n'avons aucune illusion de pouvoir faire en sorte que la vie ne soit qu'une série d'expériences amusantes. Nous n'avons pas non plus l'intention de nous asseoir sur des montagnes d'imprimés et faire des reproches à toutes les personnes de plus de 19 ans. Il ne servira à rien de répéter aux institutions et à leurs leaders qu'ils accusent du retard. Toutefois, nous désirons faire la lumière sur l'expérience canadienne et, ce faisant, améliorer les relations entre les adultes et les jeunes.

Les adolescents et les adultes vivent leur vie de différentes façons :

- Les adolescents apprécient davantage leurs amis que leurs familles. Les adultes estiment plus leurs familles que leurs amis.
- Les adolescents considèrent leur liberté comme une expression de leur besoin croissant d'indépendance. Les adultes sont enclins à traiter la liberté des adolescents comme le gage d'un comportement irresponsable.
- Les adolescents apprécient grandement qu'on les traite «avec respect». Même si la majorité des adultes ne manque pas délibérément de respect à leur égard, les jeunes gens estiment que leurs opinions ne valent pas grand chose pour les adultes.
- Les adolescents ont facilement accès à la drogue illicite mais seulement un petit nombre d'entre eux se laissent tenter. Une grande partie des adultes considère la jeunesse moderne comme un groupe qui absorbent régulièrement de la drogue.
- Les adolescents d'aujourd'hui sont accablés par un défilé continu de problèmes locaux et mondiaux pour lesquels on ne semble jamais trouver de solution. Les adultes regardent les jeunes et estiment que leur sort est enviable parce qu'ils ont si peu de vrais responsabilités.
- Les adolescents vivent dans un monde très complexe. Le consensus culturel du passé a été remodelé pour répondre aux demandes pluralistes et aux préférences personnelles. Les adultes s'attendent souvent à ce que les normes du passé demeurent.
- Les adolescents ont accepté volontiers les avantages résultant de la générosité de leurs parents, et leur standard de vie est celui auquel ils ont été habitués. Les parents se demandent pourquoi leurs enfants restent à la maison plus longtemps et se marient plus tard.
- Les adolescents ont de grandes attentes qui feront inévitablement basculer nombre d'entre eux dans le désenchantement. Les adultes attendent que leurs enfants grandissent et se demandent de plus en plus s'ils réussiront dans la vie.

Quand les gens d'une même planète vivent sur différentes longueur d'ondes, ils se retrouvent souvent incapables de tenir compte du point de vue des autres; il en résulte de la confusion et des conflits.

L'incident du court n'est probablement pas courant, mais il illustre bien comment «la vie peut être malsaine quand les adultes et les jeunes gens discutent. Nous sommes particulièrement impatients de traiter de la notion dominante voulant que «la vie a toujours été ainsi». Nous sommes aussi consternés de constater que des adultes considèrent les années de l'adolescence tout simplement comme «un stade de la vie qu'il faut endurer». Nous croyons que le fait de croire que l'adolescence est une aberration à tolérer et que ce qu'il y a de mieux à faire c'est d'y survivre, ne constitue pas une façon acceptable pour les gens de vivre ensemble. Nous sommes convaincus que vivre avec le sentiment que la vie sera meilleure après l'inévitable traumatisme des années d'adolescence constitue une garantie de souffrance et de chagrin durant cette période. ■

Carnet familial, *suite de la page 3*

Objectifs précis pour la programmation télévisuelle pour enfants

L'Institut de radiotélévision pour enfants a pris un nouveau nom et a changé son orientation afin de mieux promouvoir une utilisation judicieuse de la télévision et une programmation télévisuelle de qualité pour les enfants du Canada.

Désormais connu sous le nom de l'Alliance pour l'enfant et la télévision (AET), le groupe se compose de télédiffuseurs, de réalisateurs, de commanditaires et de groupes de défenseurs des enfants. Le souci de mieux représenter les intérêts des parents et des éducateurs occupe une large part du nouveau programme de l'AET.

Alan Mirabelli de l'Institut Vanier de la famille continue d'assumer la présidence de l'organisme. Selon lui, l'AET se veut un groupe de défense ayant un objectif précis et capable d'informer davantage les parents sur ce que regarde leurs enfants. «Parallèlement, nous continuerons d'utiliser l'attribution de prix annuels pour reconnaître les modèles d'excellence en matière de programmation télévisuelle pour enfants».

Pour de plus amples informations, communiquer avec l'Alliance pour l'enfant et la télévision, 234, av. Eglington Est, bureau 405, Toronto M4P 1K5 (416) 482-0321.

Baisse du taux de divorce

Selon Statistique Canada, le nombre de divorces a diminué de plus de 3 p. 100 en 1990 par rapport à 1989, pour s'établir à 78 000. Il s'agit du plus bas taux enregistré depuis la promulgation en 1986 de la loi fédérale qui a assoupli les procédures de divorce.

La situation économique est une des causes de ce changement. En raison du taux de chômage élevé, de la baisse du marché immobilier et du fait qu'un grand nombre de familles comptent sur deux revenus pour leur subsistance, le divorce n'est tout simplement plus une option viable. La crainte du sida ou d'autres maladies transmises sexuellement pourrait être une autre raison. Un article du *Globe and Mail* paru en mars dernier cite la spécialiste de la thérapie familiale Marilyn Belleghem qui disait «qu'avoir une aventure n'est plus une petite affaire. Ce n'est plus la liberté comme ce fut le cas dans les années 60 et 70. Il s'agit plutôt d'une bombe à retardement».

L'article du Globe mentionne, entre autres facteurs, l'attrait qu'exerce les valeurs familiales traditionnelles, les membres des familles trop occupés par leurs exigences professionnelles pour «avoir une aventure» et le sentiment de malaise général que provoque le divorce.

Congés pour raisons personnelles

Un nombre croissant d'employeurs canadiens semblent répondre aux besoins de leur personnel. Selon le *Globe and Mail*, la Banque de Montréal offre, par exemple, à ses employés des congés payés pour raisons personnelles. Les membres du personnel peuvent se prévaloir de ces congés pour une partie de la journée ou même à l'heure. Ils peuvent aussi s'arranger pour partager un emploi ou occuper un poste permanent à temps partiel. La Banque a choisi l'expression «conciliation des responsabilités professionnelles et familiales, éducatives et communautaires» plutôt que «travail et famille» pour tenir compte des modèles familiaux non traditionnels de la société moderne.

La Banque Royale a officiellement instauré un programme «travail et famille» il y a deux ans. Le programme offre, entre autres, un horaire variable de travail et le partage d'emploi pour permettre aux membres du personnel ayant de jeunes enfants ou d'autres personnes à charge d'harmoniser leurs responsabilités professionnelles et familiales.

Le fabricant de vêtements Levi Strauss a lancé une série de mesures pour aider les membres de son personnel ayant des responsabilités familiales. Toujours selon le Globe, un grand nombre de ces mesures requièrent peu ou pas de frais. Par exemple, les employés de bureau peuvent amener un enfant au travail s'ils ont un problème de garde. La compagnie fournit au personnel des renseignements sur les garderies. Les employés immigrants peuvent prendre de longs congés pour visiter leur pays d'origine. Les lundis et vendredis, on organise pas de réunions à l'extérieur de la ville. Les employés disposent de lignes téléphoniques gratuites à la cafétéria.

Erratum

Une erreur de numérotation s'est glissée dans le graphique de la page 5 du numéro de septembre de *Transition*. Le nombre total d'adoptions *en bas âge* réalisées par l'entremise d'instances publiques ou privées en 1990 était de 2 836 et non 2 386.

EN BREF

J'ai des choses à dire, écoutez-moi, par Janelle Holmes et Eliane Leslau Silverman pour le compte du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme (CCCSF), 1992, 116 pages, disponible gratuitement sous le n° 9-S-183, C.P. 1541, succursale B, Ottawa (Ontario) K1P 5R5. Vous pouvez obtenir des exemplaires prêts à photocopier au CCCSF. Le livre documente une recherche sur les élèves canadiens de la huitième à la dixième année. Il met l'accent sur les réactions des jeunes femmes sur des questions les concernant et leur monde puis compare ces réponses à celles de leurs pairs masculins. Il renferme aussi des conclusions et des interprétations d'autres études ainsi qu'une bibliographie exhaustive.

Des communautés actives est une étude interprovinciale comparative sur l'état de centres communautaires de services sociaux et de services de santé au Canada en 1988. Il s'agit d'un outil de référence pour les ▶

Maintenant en vente à l'Institut Vanier

LES FAMILLES CANADIENNES EN TRANSITION — Répercussions et enjeux

Cette publication a pour objectif de proposer aux organismes canadiens des secteurs publics et privés et à buts non lucratifs des moyens d'élaborer des politiques qui soutiennent davantage les familles.

L'IVF démontre, dans cet ouvrage, de quelle façon cette approche est fondamentale pour concevoir des politiques efficaces et durables et pour mettre en application des politiques et des programmes. 60 pages, Ottawa, 1992, 5 $, port payé.

personnes oeuvrant dans le domaine du développement communautaire. L'étude analyse les données sur le fonctionnement, le financement, la participation communautaire et les orientations de 368 centres communautaires. Elle a été réalisée par Jean-Bernard Robichaud et Claude Quiviger et publiée par le Conseil canadien de Développement social, 1991, 224 pages, couverture souple, 20 $.

Réforme du bien-être social, rapport de 55 pages publié en 1992 par le Conseil national du Bien-être social. Il s'agit d'un rapport facile à lire sur les tendances concernant la réforme du système de bien-être social, les changements mis en place actuellement et leurs répercussions au cours des années 80 jusqu'au printemps de 1992 dans les provinces et les territoires. Il constitue un document d'information utile pour les personnes qui s'intéressent à la situation du bien-être social au Canada. On peut se procurer le rapport auprès du Conseil national du Bien-être social, édifice Jeanne Mance, Ottawa, Ontario K1A 0K9 (613) 957-2961.

L'égalité — Les moyens pour y arriver, les publications du Québec et le Conseil du statut de la femme. Actes du colloque du même nom organisé par le Conseil du statut de la femme à l'Université de Sherbrooke, le 22 mai 1991. Cet ouvrage s'adresse à celles et ceux qui cherchent ou requièrent une information juridique structurée dans une perspective féministe sur la Charte des droits et libertés et le droit à l'égalité conféré dans celle-ci. Il contient en outre les actes d'un atelier sur le pouvoir, l'exercice du pouvoir, la problématique politique et une étude sur le pouvoir légal.

Ces femmes qui n'en veulent pas — Enquête sur la non-maternité volontaire au Québec, par Marlène Carmel, les Éditions Saint-Martin, 1990. L'avant-propos de cette étude dégage les «éléments essentiels du processus conduisant à une telle décision». Cet ouvrage sur le rôle social des femmes et sur la lente évolution vers la reconnaissance et le respect du choix de celles qui ne veulent pas d'enfants s'adresse à toutes les femmes. L'étude démontre aussi le parallèle entre les revendications féministes et les préoccupations des mères.

Et si l'amour ne suffisait pas . . . Femmes, familles et adultes dépendants, par Nancy Guberman, Pierre Maheu, Chantal Maillé, les Éditions du remue-ménage, 1991. Dans ce livre, les auteurs explorent surtout le domaine de la santé mentale et du vieillissement. Ils expliquent ce «Que signifie dans la vie de tous les jours d'être le pilier de l'aide donnée à une personne non autonome de son entourage». L'ouvrage s'adresse aux travailleurs sociaux, au planificateurs gouvernementaux et aux «soignantes». Il intéressera aussi toutes les femmes, car ce sont surtout elles qui aussument le problème de «la prise en charge par le milieu naturel». Cette étude sociologique sur la réalité en opposition aux politiques sociales gouvernementales examine aussi si «Être une femme, c'est prendre soin de quelqu'un?».

La garde partagée, publié en 1991 par Claudette Guillemaine dans la collection Parcours des Éditions Stanké. L'auteure, experte en médiation familiale, nous conduit dans l'exploration de cette nouvelle réalité qu'est la garde partagée. À partir de son expérience professionnelle et de témoignages d'adultes et d'enfants, l'auteure explore les conditions susceptibles d'en faire un «heureux compromis».

Cet ouvrage concret propose un «test d'auto-évaluation pour les aspirants à la garde partagée» ainsi qu'un ensemble de moyens et de repères pour assurer que ce mode de garde ait les meilleures chances de succès. Il s'agit d'une expérience personnelle mise à la disposition des familles d'aujourd'hui, pour assurer une meilleure continuité de la responsabilité parentale. (14,95 $)

Ma mort Ma dignité, (Le testament biologique), publié en 1991 par Yvon Bureau, travailleur social oeuvrant au Centre François-Charron de Québec. L'auteur, ayant accompagné son père durant la fin de sa vie dans des milieux hospitaliers, réfléchit à cette expérience et nous transmet son encouragement à développer des façons et des services susceptibles de donner à la mort toute sa dignité. Cette réflexion est présentée dans le but de mieux informer les personnes pour qu'elles connaissent mieux leurs droits et leurs libertés ainsi que les moyens d'exprimer leur volonté sur les traitements qu'elles acceptent de recevoir.

À partir de témoignages, de cas vécus et de suggestions concrètes, l'auteur nous conduit sur la route de la liberté et de la dignité dans la mort. Il s'agit d'une réflexion utile pour les familles qui doivent accompagner des mourants mais aussi enrichissante pour tous ceux et celles qui interviennent à cette étape cruciale de l'expérience humaine. Le livre est disponible aux Éditions du papillon Enr., 10 150, de Bretagne, Québec (Québec) G2B 2R1. (15,95 $)

Pour demeurer au courant des questions familiales renouvelez maintenant!

***Votre adhésion à l'Institut Vanier vous permettra de recevoir quatre numéros de* Transition.**

Je souhaite aider l'Institut Vanier à travailler en faveur des familles canadiennes. Veuillez trouver ci-inclus ma cotisation de :

☐ 30 $ ☐ 50 $ ☐ 100 $ ☐ 250 $ ☐ 500 $ ☐ _____ $ autre montant

_____ **Oui, je souhaite adhérer à l'Institut Vanier de la famille en qualité :**

_____ de membre individuel (25 $) _____ d'organisation membre (60 $) _____ de membre associé (15 $)

_____ J'aimerais adhérer à l'Institut mais le versement de la cotisation représente, dans mon cas, une difficulté financière.

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____

Code postal : _____ Signature : _____

Veuillez expédier votre contribution par la poste à l'Institut Vanier de la famille, 120, av. Holland, bureau 300, Ottawa K1Y 0X6.